

# beper

IT	MASSAGGIATORE ANTICELLULITE	pag. 4
EN	ANTI-CELLULITE MASSAGER	pag. 9
FR	MASSEUR ANTI-CELLULITE	pag. 15
DE	ANTI-CELLULITE-MASSAGEGERÄT	pag. 21
ES	MASAJEADOR ANTICELULÍTICO	pag. 27
GR	ΣΥΣΚΕΥΗ ΜΑΣΑΖ ΚΑΤΑ ΤΗΣ ΚΥΤΤΑΡΙΤΙΔΑΣ	pag. 33
RO	APARAT DE MASAJ ANTICELULITIC	pag. 39
CZ	LIPOMASÁŽ NA CELULITIDU	pag. 45
NL	ANTI-CELLULITE MASSAGE APPARAAT	pag. 51
PL	PROFESJONALNY SYSTEM LIPOMODELINGOWY	pag. 57
LV	ANTI-CELULĪTA MASAŽIERIS	pag. 63

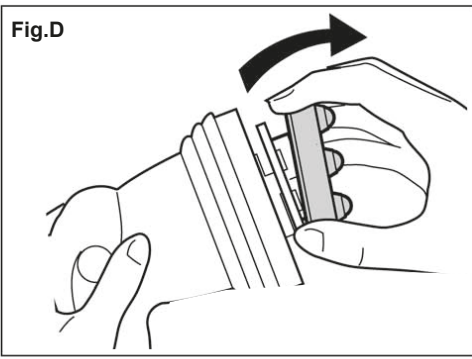
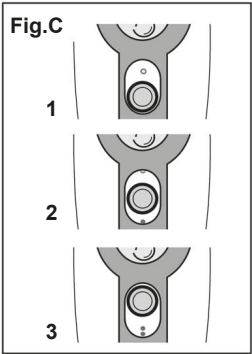
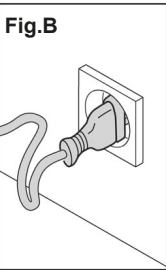
For further information and/or for instructions for use in other languages, please visit: [beper.com](http://beper.com)

Fig.A



Cod.: 40.500





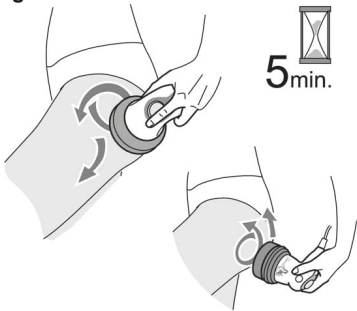
**Fig.F**

5 min.



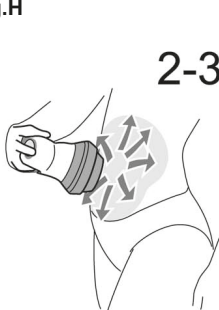
**Fig.G**

5 min.

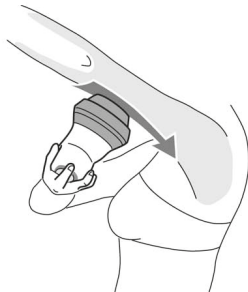


**Fig.H**

2-3 min.



**Fig.I**



## **Avvertenze generali**

### **Leggere queste istruzioni prima di usare l'apparecchio.**

Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.

Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza dell'apparecchio.

Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa di corrente elettrica.

Assicurarsi che il cavo non sia in contatto con superfici calde o taglienti.

Non utilizzare l'apparecchio con il cavo danneggiato.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente elettrica alternata.

In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghie. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori e prolunghie conformi alle vigenti norme di sicurezza.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione e di staccare la spina dalla rete di alimentazione elettrica quando l'apparecchio non è utilizzato.

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi

Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone).

Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante.

**Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo. Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio ed il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.**

## **Alcune Avvertenze**

Consultare il proprio medico in caso di problemi di salute, come l'utilizzo di bypass.

Non utilizzare il massaggiatore direttamente in presenza di infiammazioni o eruzioni cutanee.

Nel caso in cui si soffre di vene varicose, non utilizzare la radiazione infrarossa in questa zona, in quanto quest'ultima emette un leggero calore che potrebbe peggiorare il problema circolatorio.

Non utilizzare il massaggiatore sulla zona addominale se si sospetta di essere o se si è in gravidanza.

Si raccomanda di prestare molta attenzione quando si utilizza il prodotto su schiena e collo. Assicurarsi sempre di raccogliere i capelli prima di massaggiare la zona del collo e della schiena, per evitare che il movimento delle testine possa accidentalmente intrappolare alcune ciocche di capelli e causarne lo strappo.

### Componenti principali Fig.A

1. Corpo principale dell'apparecchio
2. Interruttore spento/massaggio/massaggio+IR
3. Potenzimetro di regolazione dell'intensità del massaggio
4. Emittitore di radiazione infrarossa
5. Adattatore testine massaggianti
6. Cavo
7. Testina dita massaggianti
8. Testina rulli dentati
9. Testina sfere massaggianti
10. Testina superficie ondulata
11. Protettore di tessuto testina superficie ondulata

### Scelta della testina massaggiante

#### Tipi e funzionamento delle testine

##### Testina "dita massaggianti" (7)

Ideale in caso di cellulite dolorosa e dolori muscolari.  
Non applicare sulla schiena.

##### Testina "rulli dentati" (8)

Elimina la cellulite, agisce contro il rilassamento dei tessuti, stimola la circolazione arteriosa e quella venosa, tonifica i muscoli, esegue drenaggi linfatici, riduce il volume, preriscaldamento muscolare, effetto rilassante, antistress.  
Non applicare sulla schiena.

##### Testina "sfere massaggianti" (9)

Attiva e rassoda i muscoli contribuendo a tonificare la pelle. Nella zona del ventre migliora la circolazione, elimina le tossine localizzate e favorisce l'attività del tratto intestinale, evitando fenomeni di stitichezza.

##### Testina "superficie ondulata" (10)

Tonifica e migliora la circolazione sanguigna. Ideale per cosce e glutei. Per un maggiore confort, coprire la testina a onde (10) con la protezione di tessuto (11).

##### Utilizzo della testina di tela "di protezione" (11)

La testina in tela (11) può essere utilizzata unicamente con la testina a onda (10).
















#### Tipi di cellulite

Individuare il proprio tipo di cellulite per scegliere la testina che offre il massaggio più efficace.

Cellulite edematosa: spugnosa al tatto, non dolorosa, si muove quando la si tocca o quando si cambia posizione.

Cellulite dolorosa: premendo sulla zona, si percepisce dolore.

Cellulite fibrosa: dura e granulosa al tatto. Generalmente accompagnata da smagliature. Al tatto, si percepisce una temperatura inferiore rispetto a quella del resto del corpo.

Zona	Problema	Testina	Intensità
Gambe e glutei	Cellulite edematosa Flaccidità Cellulite fibrosa	1° Passaggio 	
		2° Passaggio 	
		3° Passaggio 	
	Cellulite dolorosa Stanchezza		
			
	Ritenzione idrica		
Zona	Problema	Testina	Intensità
Addome	Cellulite edematosa Cellulite dolorosa Flaccidità Stanchezza		
	Cellulite fibrosa		
Braccia	Cellulite edematosa Cellulite dolorosa Flaccidità		
	Cellulite fibrosa		

**Gambe**

Posizionare l'apparecchio sulla coscia, vicino al ginocchio e farlo scorrere delicatamente in senso ascendente verso il fianco (fig. F).

**Glutei**

Combinare movimenti ascendenti con movimenti circolari. È possibile terminare il massaggio ascendente delle gambe con movimenti discendenti e circolari sui glutei (fig. G).

**Addome**

Posizionare l'apparecchio vicino all'ombelico e farlo scorrere delicatamente verso l'esterno (fig. H). Non effettuare mai movimenti circolari intorno all'ombelico.

**Braccia**

Posizionare l'apparecchio vicino al gomito e farlo scorrere delicatamente verso l'ascella. Ripetere il massaggio dall'ascella fino al gomito (fig. I).

Utilizzare soltanto le testine indicate nella tabella "Tipo di trattamento".

Non effettuare MAI il massaggio sulle ossa (ginocchia, caviglia, gomito). Le parti sporgenti della testina potrebbero colpire l'osso causando una lesione.

**Pulizia e conservazione**

Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica prima di pulire il prodotto.

Non usare solventi, detersivi o prodotti abrasivi.

Utilizzare un panno asciutto per pulire la parte esterna.

Quando non in uso, scollegare l'apparecchio dalla presa elettrica.

Non attorcigliare il cavo, né tirarlo o avvolgerlo attorno all'apparecchio per evitare che si danneggi.

In caso fosse danneggiato, farlo sostituire immediatamente da personale qualificato

**Dati tecnici**

Potenza: 25W

Alimentazione: 230V~ 50Hz

**In un'ottica di miglioramento continuo beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorare al prodotto in oggetto senza previo preavviso.**



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti

## **CERTIFICATO DI GARANZIA**

La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione.

**La garanzia è valida unicamente presentando il certificato di garanzia e il documento di acquisto (scontrino fiscale) che certifichi la data di acquisto e il nome del modello dell'apparecchio acquistato.**

Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

## **CONDIZIONI DI GARANZIA**

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. Danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. Errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. Riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. Mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. Prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili (es.: lampade, batterie, lame)
- f. Mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale.

Beper Srl declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Per assistenza e/o informazioni tecniche scrivere a:

**assistenza@beper.com**



## Precautions

**Read the following instructions carefully, since they give you useful safety information about installation, use and maintenance and help you avoid mishaps and possible accidents.**

Remove the packing and make sure that the appliance is intact, with special attention to the supply cable.

The elements of the packing (plastic bags, polystyrene, etc) do not have to be accessible to the children, in order to preserve them from danger sources. It is recommended not to throw these packing material in the domestic waste, but to deliver them to the appropriate station of collection or destruction refusals, asking eventually information to the manager of the Sanitation Department of your own municipality.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Before connecting the appliance make sure that the mains voltage corresponds to the data specified on the label.

The appliance can be damaged if the voltage is not correct.

If the plug does not suit the socket, let it be replaced with another suitable plug by qualified personnel only, which shall also ensure that the section of the socket cables is suitable for your appliance power absorption.

Generally, the use of adaptors multiple plugs and/or extensions is not recommended; should they be necessary, please use only simple or multiple adaptors and extensions in compliance with the safety rules in force, making sure that the capacity absorption limit marked on the simple adaptors and the extensions and the maximum power limit marked on the multiple adaptor are not exceeded.

Do not use the appliance if the cable or the plug shows any damages.

Do not use the appliance after a possible irregular working. In this case, switch it off and do not break it open. Refer to an authorized Beper after-sale service for repair and require original spare parts only. Failing to follow these instructions may impair the safety of your appliance.

This appliance is to be destined to its special purpose only. Any other use is to be considered as improper and thus dangerous. The manufacturer cannot be responsible for any damages deriving from improper, wrong or incautious use.

This appliance is for household use only.

To protect against electric shock, do not immerse cord, plug or any parts of the appliance into water or other fluids.

Do not use the appliance near explosives, highly flammable materials, gases or burning flames.

**Do not allow children, disabled people or every people without experience or technical ability to use the appliance if they are not properly watched over. Close supervision is necessary when any appliance used by or near children.**

## Some Warnings

Ask your doctor if you suffer from any health problem, for example, if you use a pace maker.

Do not use the massager if you are suffering from any skin rash or inflammation.

If you suffer from varicose veins, do not use the infrared light in that area, as the infrared light emits a low heat which could aggravate your circulatory problem.

Do not use the massager in the abdomen area if you are pregnant or believe that you might be pregnant.

Exercise extreme care when using the massager on your neck and back area. Always make sure to undo your hair before massaging the neck and back area, to prevent the movement of the heads from accidentally trapping some strands of hair, causing them to tear..

### **Main Parts Fig.A**

1. Main body of the appliance
2. Off/massage/massage + IR switch
3. Variable massage intensity control
4. Infrared light emitter
5. Massage head adaptor
6. Cord
7. Finger massage head
8. Spiky roller massage head
9. Ball massage head
10. Wavy surface massage head
11. Protective fabric for wavy surfaced massage head

### **Selecting the Massage Head**

#### **Head Types and Functions**

##### **"Finger" massage head (7)**

For use on painful cellulite and muscular pains.  
Do not use on the back.

##### **"Spiky roller" massage head (8)**

This head can be used to eliminate cellulite, promote firmness, stimulate blood flow and return, tone muscles, drain the lymphatic system, reduce size, warm up the muscles, provide relaxation, relieve stress, etc..  
Do not use on the back.

##### **"Massage balls" head (9)**

Stimulates and tones the muscles, helping to firm the skin. It improves circulation in the abdominal area, eliminating localised toxins and improving the intestinal tract, preventing constipation.

##### **"Wavy surface" massage head (10)**

Tones and improves blood circulation. For use in the thigh and buttock areas. For greater comfort, cover the wavy surface massage head (10) with the protective fabric (11).

##### **Use of the "head protector" cloth head (11)**

The cloth accessory (11) can only be used with the "Wavy surface" massage head (10).
















#### **Types of Cellulite**

Identify the type of cellulite you suffer from, to help you choose the most effective massage head.

Oedematous Cellulite: Feels spongy, it does not hurt and moves when touched or when you change position.

Painful Cellulite: Pain is felt when the area is pressed.

Cystic Cellulite: Grainy and hard to the touch. Usually accompanied by stretch marks. Its temperature feels lower compared to the rest of the body.

Zone	Condition	Head	Intensity
Legs and buttocks	Oedematous cellulite Flaccidity Cystic cellulite	1° Step 	
		2° Step 	
		3° Step 	
	Painful cellulite Tiredness		
			
	Fluid retention		
Zone	Condition	Head	Intensity
Abdonem	Oedematous cellulite Painful cellulite Flaccidity Constipation		
	Cystic cellulite		
Arms	Oedematous cellulite Painful cellulite Flaccidity		
	Cystic cellulite		

### **General Recommendations for Use**

The intensity control allows you to regulate the intensity of the massage as required. Start at a gentle speed and progressively increase it, depending on your sensitivity to the massage.

If using special treatment creams (firming and anti-cellulite creams, for example), apply these after the massage, which prepares the skin and its tissues to absorb the ingredients.

We always recommend you use a moisturising lotion after the massage. You can apply the cream using either the “wavy surface” head (10).

Do not apply creams when using the protective fabric (11) on the “wave- shape” head.

### **Recommended Treatment Duration**

Apply a 2-3 minute massage on the abdomen and a 5 minute massage on the legs and buttocks. You may establish the duration of the massage depending on your sensitivity.

The total treatment must be approximately 15 minutes.

Do not use the appliance for more than 15 minutes. Using the appliance continuously for more than 15 minutes may cause it to overheat, reducing its life. Let it cool down before continuing use.

Use this appliance every day until you notice the results, which may be subsequently maintained by using it three days a week. To maintain the results over the long-term, adapt your lifestyle habits and food.

### **Use**

This appliance has been designed to provide therapeutic massages to help prevent cellulite, fluid retention and flaccidity. Do not use it for any other purpose.

Massaging with this appliance generates a thermal effect in the treated area; this thermoactive effect helps to mobilise the accumulated fats and toxins. To gently intensify the treatment, the appliance has an infrared light that slightly increases the thermal action of the appliance.

Plug in the appliance (fig. B).

Move the switch (C) to the massage position (fig.C2) or to the “massage + infrared position (IR) position” (fig.C3) according to the desired treatment.

Fit the correct head, (7), (8), (9), (10) for the treatment you require to the adaptor (5) (fig. D).

To remove the head, pull firmly at the edge to release the fastening tabs. (fig. D).

To choose which massage head to use, follow the instructions in the “Treatment Type” table.

You may alternate the use of different heads during the same massage.

Set the intensity of the massage using the intensity control (3) and place the massager on the area on which you are going to work.

Set the intensity of the massage using the control (3), according to the area to be treated and its sensitivity to massage (see the “Treatment Type” table).

To do so, turn the control to one side or another with your finger, depending on the desired intensity (fig. 4).

Hold the massager firmly with both hands and move it over the skin in the direction of the blood circulation (see “Massage Direction”).

Without pressing too hard, simply glide the massager over the area to be treated.

When you have finished using the massager, move the switch (2) to the “off” position (fig.C1).

Unplug the appliance.

### **Massage Direction**

Always glide the massager over the skin in the direction of the blood circulation.

### **Legs**

Place the appliance on the thigh, close to the knee, and glide it gently upwards towards the hip (fig.F).

**Buttocks**

Combine upwards and circular movements. You can end an upward massage on the legs with downwards and circular movements on the buttocks (fig. G).

**Abdomen**

Place the appliance on the navel and move it gently outwards (fig. H).  
Never make circular movements around the navel.

**Arms**

Place the appliance close to the elbow and glide it gently towards the armpit. Repeat the massage from the armpit towards the elbow (fig. I).

Never apply a massage on a bone (knee, ankle, elbow). The protruding parts of the massage head could knock the bone, causing an injury.

Only use the massage heads indicated in the "Treatment Type" table.

**Cleaning and upkeep**

Do not use solvents, detergents or abrasive products.

Unplug the appliance before clean the appliance.

Use a dry cloth to clean the outside.

When the appliance is not being used, unplug it .

To prevent the cable from becoming damaged, do not twist it, pull it or wind it around the appliance. If it is damaged, have it replaced immediately.

**Technical data**

Power: 25W

Input: 230V~ 50Hz

**For any improvement reasons, beper reserves the right to modify or improve the product without any notice.**



The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

## **GUARANTEE CERTIFICATE**

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

**The guarantee is valid only with a guaranty certificate and proof of purchase (fiscal receipt) indicating the date of purchase and the model of the appliance**

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

## **GUARANTEE CONDITIONS**

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- The appliance has not been tampered with, otherwise it is not maintainable.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) the aesthetic parts are excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, carelessness, wrong or improper installation, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

In any case, if the part to be replaced for defect, breakage or malfunction is an accessory and/or a detachable part of the product, Beper reserves the right to replace only the very part in question and not the entire product

Contact your distributor in your country or after sales department beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) which will forward your enquiries to your distributor.

**Lire attentivement les instructions suivantes avant la première utilisation de l'appareil.**

Avant et durant l'utilisation de cet appareil il est nécessaire de suivre précautions élémentaires suivantes.

Après avoir enlever l'emballage, s'assurer de l'intégrité de l'appareil. En cas de doute ne pas utiliser l'appareil et s'adresser à un professionnel qualifié. Les éléments d'emballage (sachets plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car potentiellement dangereux.

Il est recommandé de ne pas jeter les éléments d'emballage dans les déchets ménagers, mais de les déposer dans les centres de traitement des déchets appropriés, en demandant éventuellement conseil au gérant du centre de sa commune de résidence.

Toujours s'assurer que la tension électrique soit la même que celle indiquée sur l'étiquette des données techniques et que le réseau électrique soit compatible avec la puissance de l'appareil.

En cas d'incompatibilité entre la prise électrique murale et celle de l'appareil faire changer la prise de l'appareil par un professionnel qualifié. Ce dernier devra s'assurer que la section des câbles de la prise soit adaptée à la puissance absorbée par l'appareil.

Ne jamais tirer sur le câble d'alimentation pour débrancher la prise électrique.

S'assurer que le câble n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes ou coupantes.

Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est abîmé.

Si le câble d'alimentation est endommagé, pour éviter tout risque, il devra être substitué par le constructeur, par son service d'assistance technique ou toute autre personne de même qualification.

Brancher l'appareil exclusivement sur une prise de courant alterné.

Il est en général déconseillé d'utiliser des adaptateurs, prises multiples et/ou rallonges. En cas de nécessité, utiliser seulement des adaptateurs ou rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur.

Cet appareil ne devra être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été conçu.

Tout autre usage sera considéré comme inapproprié et donc dangereux, et engendrera l'annulation de la garantie. Le constructeur ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages causés par une utilisation incorrecte, inappropriée et déraisonnable.

Pour éviter tout risque d'échauffement il est recommandé de dérouler entièrement le câble d'alimentation et de débrancher l'appareil de la prise de courant en cas d'inutilisation.

Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou entretien, débrancher l'appareil de la prise de courant électrique.

Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

Ne pas toucher l'appareil avec les mains et pieds mouillés ou humides.

Ne pas utiliser l'appareil si vous êtes pieds nus.

Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques comme la pluie, le soleil ...

Ne pas laisser l'appareil près d'une source de chaleur (ex. Radiateur)

Ne pas laisser les enfants, les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissance technique, utiliser cet appareil sans surveillance

S'assurer que les enfants ne jouent pas avec cet appareil.

**Dès lors que l'appareil doit être détruit, il est recommandé de couper le câble d'alimentation, et de retirer toutes les parties susceptibles de présenter un quelconque danger, en particulier pour les enfants qui pourraient utiliser cet appareil comme un jeu.**

**Quelques avertissements**

Consultez votre médecin en cas de problème de santé ou de port de stimulateur cardiaque.

N'utilisez pas l'appareil de massage directement sur des inflammations ou des éruptions cutanées.

Si vous souffrez de varices, n'utilisez pas la lumière infrarouge sur cette zone. La lumière infrarouge émet une légère chaleur susceptible d'aggraver votre problème circulatoire.

N'utilisez pas l'appareil de massage sur l'abdomen si vous êtes ou pensez être enceinte.

Il est recommandé de porter une attention particulière lors de l'utilisation du produit sur le dos et le cou.

Assurez-vous toujours de ramasser vos cheveux avant de masser la nuque et le dos, pour éviter que le mouvement des têtes ne retienne accidentellement certaines mèches de cheveux et ne les déchire.

#### **Principaux éléments Fig.A**

1. Corps principal de l'appareil
2. Interrupteur arrêt/massage/massage+IR
3. Potentiomètre intensité de massage
4. Émetteur de lumière infrarouge
5. Adaptateur de têtes de massage
6. Câble
7. Tête doigts de massage
8. Accessoire rouleaux dentés
9. Têtes boules de massage
10. Accessoire à surface ondulée
11. Housse protectrice de l'accessoire à surface ondulée

#### **Sélection de l'accessoire de massage**

##### **Types et fonctions des accessoires**

##### **Accessoire « doigts de massage » (7)**

Indiqués pour la cellulite douloureuse et les douleurs musculaires.

Ne pas appliquer sur le dos.

##### **Accessoire « rouleaux dentés » (8)**

Ils éliminent la cellulite, agissent contre la flaccidité, stimulent la circulation sanguine et de retour, tonifient les muscles, induisent le drainage lymphatique, réduisent le volume, produisent un échauffement musculaire, un effet de relaxation, antistress, etc.

Ne pas appliquer sur le dos.

##### **Accessoire « boules de massage » (9)**

Active et raffermi les muscles ; rend la peau plus ferme. Dans la région du ventre, améliore la circulation, élimine les toxines localisées et favorise le transit intestinal en évitant la constipation.

##### **Accessoire « surface ondulée » (10)**

Tonifie et améliore la circulation sanguine. S'applique sur la région des cuisses et des fesses.

Pour plus de confort, recouvrez l'accessoire à surface ondulée (10) du tissu protecteur en toile (11).

##### **Utilisation de la tête en tissu "protectrice de têtes" (11)**

L'accessoire en tissu (11) ne doit être utilisé qu'avec la tête en forme de vague (10).

##### **Types de cellulite**


















Identifiez le type de cellulite dont vous souffrez pour vous aider à choisir l'accessoire de massage le plus efficace.

Cellulite œdémateuse: spongieuse au toucher, non douloureuse, elle bouge au toucher ou lors d'un changement de position.

Cellulite douloureuse : la partie du corps concernée est douloureuse lorsqu'on y exerce une pression.

Cellulite kystique: toucher granuleux et dur. Elle est généralement accompagnée de vergetures. Au toucher, on perçoit une température inférieure à celle du reste du corps.



Zone	Type cellulite	Accessoire	Intensité
Jambes et fesses	Cellulite œdémateuse Flaccidité Cellulite kystique	1° Étape 	
		2° Étape 	
		3° Étape 	
	Cellulite douloureuse Fatigue		
			
	Rétention de liquides		
Zone	Type cellulite	Accessoire	Intensité
Abdomen	Cellulite œdémateuse Cellulite douloureuse Flaccidité Constipation		
	Cellulite kystique		
Bras	Cellulite œdémateuse Cellulite douloureuse Flaccidité		
	Cellulite kystique		

### **Recommandations générales d'utilisation**

Le potentiomètre permet d'adapter l'intensité de massage à chaque besoin. Démarrez avec une vitesse faible et augmentez-la progressivement en fonction de votre sensibilité au massage.

Si vous utilisez des crèmes traitantes spécifiques (raffermissantes ou anti cellulitiques), appliquez-les après le massage, puisque celui-ci prépare la peau et les tissus à l'absorption des ingrédients. Dans tous les cas, nous recommandons d'appliquer une crème hydratante après le massage. Vous pouvez appliquer la crème à l'aide de l'accessoire « surface ondulée (10)

Si vous utilisez l'accessoire de protection de l'embout en forme de vague (11), n'appliquez pas de crèmes.

### **Durée recommandée du traitement**

Réalisez un massage de 2-3 minutes sur le ventre et de 5 minutes sur les jambes et les fesses. Vous pouvez vous laisser guider par votre sensibilité pour établir la durée du massage. Le traitement total doit être d'environ 15 minutes.

N'utilisez pas l'appareil plus de 15 minutes. Une utilisation continue de plus de 15 minutes pourrait produire trop de chaleur et écourter la vie de l'appareil. Laissez-le refroidir avant de continuer à l'utiliser.

Utilisez l'appareil tous les jours jusqu'à l'apparition de résultats. Ensuite, suivez un programme d'entretien de 3 jours par semaine. Pour conserver les résultats à long terme, surveillez votre mode de vie et votre alimentation.

### **Mode d'emploi**

Cet appareil a été créé pour pratiquer des massages thérapeutiques contre la cellulite, la rétention de liquides et la flaccidité. Ne l'utilisez pas à d'autres fins.

Le massage à l'aide de cet appareil provoque un effet de chaleur sur la zone traitée ; cet effet thermoactif permet de mobiliser la graisse et les toxines accumulées. Afin de renforcer doucement le traitement, l'appareil est muni d'une lumière infrarouge qui augmente légèrement l'action thermique de l'appareil.

Branchez l'appareil (fig. B).

Placez l'interrupteur (2) en position de massage (fig. C2) ou en position « massage + infrarouges » (IR) (fig. C3) selon le traitement souhaité.

Placez l'accessoire (7), (8), (9), (10) correspondant au traitement souhaité sur l'adaptateur d'accessoires (5) (fig. D).

Pour retirer l'accessoire, tirez fortement sur le bord de l'accessoire afin de détacher la languette de fixation (fig. D).

Suivez les indications du tableau pour le choix de l'accessoire de massage. Consultez la section « Type de traitement ».

Vous pouvez alterner les accessoires lors d'une même séance de massage.

Sélectionnez l'intensité de massage faible grâce au potentiomètre (3), et placez l'appareil sur la zone à traiter.

Réglez l'intensité à l'aide du potentiomètre (3) selon la zone à traiter et la sensibilité au massage. Consultez la section « Type de traitement ». Pour cela, faites tourner le potentiomètre manuellement d'un côté ou de l'autre selon l'intensité souhaitée (fig. E).

Tenez fermement l'appareil de massage avec les deux mains et déplacez-le sur la peau dans le sens de la circulation du sang. Consultez la section « Sens du massage ».

N'appuyez pas trop fort. Faites simplement glisser l'appareil sur la zone à traiter.

Après avoir utilisé l'appareil de massage, placez l'interrupteur (2) en position « arrêt » (fig. C1).

Débranchez l'appareil.

### **Sens du massage**

Faites glisser l'appareil de massage sur la peau, toujours dans le sens de la circulation du sang.

**Jambes**

Placez l'appareil sur la cuisse, près du genou, et faites-le glisser doucement vers le haut jusqu'à la hanche (fig. F).

**Fesses**

Altermnez les mouvements ascendants et les mouvements circulaires. Vous pouvez achever le massage ascendant des jambes à l'aide de mouvements descendants et circulaires sur les fesses (fig. G).

**Abdomen**

Placez l'appareil près du nombril et déplacez-le doucement vers l'extérieur (fig. H). Ne réalisez jamais de mouvements circulaires autour du nombril.

**Bras**

Placez l'appareil près du coude et faites-le glisser doucement vers l'aisselle. Recommencez le massage, de l'aisselle vers le cou (fig. I).

Ne réalisez JAMAIS de massage sur un os (genou, cheville, coude). Les parties externes de l'accessoire pourraient heurter l'os et provoquer des lésions.

Utilisez uniquement les accessoires indiqués dans le tableau « Type de traitement ».

**Nettoyage et entretien**

Débranchez l'appareil après le nettoyage.

N'utilisez pas de dissolvants, de détergents ni de produits abrasifs.

Utilisez un chiffon sec pour nettoyer l'extérieur.

Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, débranchez-le.

Ne tordez pas le câble, ne tirez pas dessus et ne l'enroulez pas autour de l'appareil, afin d'éviter de l'endommager. Si celui-ci est endommagé, faites-le remplacer immédiatement par du personnel qualifié.

**Données techniques**

Puissance : 25W

Alimentation : 230V~ 50Hz

**Dans un souci d'amélioration permanent beper se réserve le droit d'apporter des modifications et améliorations au produit sans aucun préavis**

Le produit en fin de vie doit être détruit selon les normes en vigueur relatives à l'élimination des déchets et ne peut être traité comme simple déchet ménagé.

Le produit doit être détruit dans un centre d'élimination des déchets adapté ou être restitué au revendeur dans le cas d'une substitution avec un autre produit équivalent neuf.

Le fabricant prendra à sa charge les frais occasionnés pour la destruction du produit selon les termes de la loi en vigueur.

Le produit est composé de pièces non biodégradables et substances qui peuvent polluer l'environnement si détruites de façon inappropriée. Par ailleurs, certaines parties de ces matières peuvent être recyclées évitant ainsi toute pollution pour l'environnement. Il est de votre et notre devoir de préserver la santé de l'environnement.

Le symbole indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie.

## **CERTIFICAT DE GARANTIE**

La garantie d'application est valable pour 24 mois à partir de la date d'achat pour des défauts de matériel ou de fabrication.

**La garantie est valable uniquement en présentant le certificat de garantie et le document d'achat (ticket de caisse) qui certifie la date d'achat et le nom du modèle de l'appareil acheté**

Si l'appareil devrait demander l'assistance technique s'adresser au vendeur ou auprès de notre siège. Ceci pour conserver inaltérée l'efficacité de votre appareil et pour NON invalider la garantie. Des éventuelles manipulations de l'appareil de la part du personnel non autorisé invalident automatiquement la garantie.

## **CONDITIONS DE GARANTIE**

S'il y a des pannes à cause des défauts de matériel et/ou de fabrication pendant la période de garantie, nous garantissons la réparation du produit gratuitement.

Elles ne sont pas couvertes de la garantie toutes les parties qui devraient résulter défectueuses à cause de :

- a. Dommages de transport ou de chutes accidentelles,
- b. Installation erronée ou inadaptation de l'installation électrique,
- c. Réparations ou modifications effectuées par un personnel non autorisé,
- d. Manque ou incorrect entretien et nettoyage,
- e. Produit et/ou parties du produit relevant de l'usure et/ou consommables (ex : lampes piles, lames)
- f. Manque d'observation des instructions pour le fonctionnement de l'appareil, négligence dans l'utilisation

La liste indiquée ci-dessus est à titre purement exemplaire et non exhaustif, car la présente garantie est donc exclue pour toutes les circonstances qui ne peuvent pas dériver des défauts de fabrication de l'appareil.

En outre la garantie est exclue dans tous les cas d'usage impropre de l'appareil et en cas d'usage professionnel.

Beper S.R.L. décline chaque responsabilité pour des éventuels dommages qui peuvent directement ou indirectement dériver à des personnes, des choses et des animaux domestiques, en conséquence au non-respect de toutes les prescriptions indiquées dans le « livret des instructions et des précautions » approprié, en thème d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil.

Le service après-vente est effectué par votre revendeur ou par

L'importateur/distributeur des produits beper.

Écrivez un e-mail au [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) pour connaître le centre service agréé beper le plus proche de chez vous.

## Allgemeine warnhinweise

### Lesen sie diese anleitung, bevor sie das gerät in betrieb nehmen.

Vor und während des Gebrauchs des Gerätes ist es notwendig, einige grundlegende Vorsichtsmaßnahmen zu beachten. Vergewissern Sie sich nach dem Entfernen der Verpackung, dass das Gerät intakt ist. Verwenden Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an fachlich qualifiziertes Personal. Verpackungselemente (Plastiktüten, Polystyrol, etc.) dürfen nicht in Reichweite von Kindern bleiben, da sie potenzielle Gefahrenquellen darstellen.

Vergewissern Sie sich immer, dass die Netzspannung mit der auf dem technischen Datenschild angegebenen übereinstimmt und dass das System mit der Leistung des Geräts kompatibel ist.

Ziehen Sie niemals am Kabel, um es von der Steckdose zu trennen.

Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht mit heißen oder scharfen Oberflächen in Berührung kommt. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt ist.

Bei Beschädigung des Netzkabels muss dieses durch den Hersteller oder seinen Technischen Kundendienst oder in jedem Fall durch eine Person mit ähnlicher Qualifikation ersetzt werden, um ein Risiko zu vermeiden.

Schließen Sie das Gerät nur an eine Wechselstrom- Steckdose an.

Im Allgemeinen wird die Verwendung von Adaptern, Mehrfachsteckdosen und/oder Verlängerungskabeln nicht empfohlen. Wenn ihre Verwendung unerlässlich wird, verwenden Sie nur Adapter und Verlängerungskabel, die den geltenden Sicherheitsnormen entsprechen.

Dieses Gerät darf nur für den Zweck verwendet werden, für den es ausdrücklich konzipiert wurde. Jede andere Verwendung ist als unsachgemäß und damit gefährlich anzusehen und führt zum Erlöschen der Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen, fehlerhaften oder ungeeigneten Gebrauch entstehen.

Um eine gefährliche Überhitzung zu vermeiden, wird empfohlen, das Netzkabel über die gesamte Länge abzuwickeln.

Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie das Zubehör wechseln oder reinigen.

Lassen Sie das Gerät nicht Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, etc.) ausgesetzt.

Halten Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen (z.B. Heizkörpern).

Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten verwendet werden; von Personen, denen die Erfahrung und Kenntnisse über das Gerät fehlen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person sorgfältig überwacht oder gut in die Bedienung des Geräts eingewiesen.

Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

Wenn Sie sich entscheiden, dieses Gerät als Abfall zu entsorgen, wird empfohlen, es außer Betrieb zu setzen.

**Es wird auch empfohlen, teile des gerätes, die eine gefahr darstellen können, sicher zu entsorgen. Dieses gerät darf nicht von kindern benutzt werden. Bewahren sie das gerät ausserhalb der reichweite von kindern auf.**

## Einige Warnungen

Lassen Sie sich von Ihrem Arzt beraten, wenn Sie gesundheitliche Probleme haben und z.B. einen Herzschrittmacher tragen.

Das Gerät während des Betriebs nicht mit feuchten Händen berühren.

Legen Sie das eingeschaltete Gerät niemals auf eine feuchte Unterlage oder ein feuchtes Tuch.

Verwenden Sie das Massagegerät nicht, wenn Sie unter Entzündungen oder Hautausschlägen leiden.

Wenden Sie das Infrarotlicht nicht in der Nähe von Krampfadern an.

Das Infrarotlicht strahlt eine leichte Wärme aus, die Ihre Durchblutungsstörungen verschlimmern kann.

Wenden Sie das Massagerät nicht auf dem Bauchbereich an, wenn Sie schwanger sind bzw. Verdacht auf eine Schwangerschaft besteht.

Es wird empfohlen, bei der Verwendung des Produkts auf Rücken und Nacken genau zu achten. Stellen Sie immer sicher, dass Sie Ihr Haar aufheben, bevor Sie den Nacken- und Rückenbereich massieren, um zu verhindern, dass die Kopfbewegungen versehentlich einige Haarsträhnen ein-klemmen und zum Reißen bringen.

### **Hauptbestandteile Fig.A**

1. Gehäuse
2. Schalter An-Aus/Massage/ Massage+IR
3. Regler für Massageintensität
4. Infrarotstrahler
5. Halterung für Massageaufsätze
6. Kabel
7. Finger-Massageaufsatz
8. Aufsatz mit Zackenrollen
9. Massageaufsatz mit Kugeln
10. Aufsatz mit Wellenfläche
11. Schutzbezug für Aufsatz mit Wellenfläche

### **Auswahl des Massageaufsatzes**

Arten und Funktion der Massageaufsätze

#### **Fingeraufsatz (7)**

Für schmerzhafte Cellulitis und Muskelschmerzen.  
Nicht für den Rücken anwenden.

#### **Aufsatz mit Zackenrollen (8)**

Wirkt gegen Cellulitis und schlaffes Bindegewebe, regt die Durchblutung und den Rückfluss durch die Venen an, strafft die Muskeln, sorgt für eine Lymphdrainage und schlankere Silhouette, und dient außerdem zur Muskelaufwärmung, Entspannung, gegen Stress, etc.  
Nicht für den Rücken anwenden.

#### **Kugelaufsatz (9)**

Aktiviert und festigt die Muskeln; sorgt für straffere Haut. Verbessert die Durchblutung im Bereich des Unterleibs, entschlackt, regt die Darmaktivität an und wirkt vorbeugend gegen Verstopfung.

#### **Aufsatz mit Wellenfläche (10)**

Strafft und verbessert die Durchblutung. Für die Anwendung auf Oberschenkeln und Po geeignet.

Für ein noch angenehmeres Massagegefühl ziehen Sie den Schutzbezug (11) über den Aufsatz mit Wellenfläche (10).

#### **Stoffaufsatz zum Schutz (11)**

Der Stoffaufsatz (11) darf nur zusammen mit dem wellenförmigen Massageaufsatz verwendet werden (10).
















### **Typen der Cellulite**

Stellen Sie fest, an welchem Cellulite-Typ Sie leiden, um den wirksamsten Massageaufsatz auszuwählen.

Ödematöse Cellulite: Fühlt sich schwammig an, ist nicht schmerzhaft und bewegt bzw. verlagert sich bei Berührung.

Schmerzhafte Cellulite: schmerzt beim Druck auf die betroffene Stelle.

Fibröse Cellulite: spürbare Dellen, hart. Geht üblicherweise mit Dehnungsstreifen einher. Die betroffene Stelle fühlt sich kühler an als der restliche Körper.

Zone	Cellulite Typ	Massageaufsatz	Stärke
Beine und Po	Ödematöse Cellulite Schlaffes Gewebe Fibröse Cellulite	Schritt 1 	
		Schritt 2 	
		Schritt 3 	
	Schmerzhafte Cellulite Müdigkeit		
			
	Flüssigkeitsansammlung		
Zone	Cellulite Typ	Massageaufsatz	Stärke
Bauch	Ödematöse Cellulite Schmerzhafte Cellulite Schlaffes Gewebe Verstopfung		
	Fibröse Cellulite		
Arme	Ödematöse Cellulite Schmerzhafte Cellulite Schlaffes Gewebe		
	Fibröse Cellulite		

### **Allgemeine Tipps zur Verwendung**

Mithilfe des Reglers können Sie die Massagstärke nach Wunsch einstellen. Beginnen Sie mit einer niedrigen Stufe und erhöhen Sie die Stärke schrittweise je nach Ihrer eigenen Empfindlichkeit. Wenn Sie spezielle Behandlungscremes (mit straffender oder Anticellulite- Wirkung) verwenden, so tragen Sie diese nach der Massage auf. Die Massage bereitet die Haut und das Gewebe auf die Aufnahme der Wirkstoffe vor.

Tragen Sie nach der Massage stets eine Feuchtigkeitslotion auf. Sie können die Creme mithilfe des Aufsatzes mit Wellenfläche (10)

Bei Verwendung des Schutzbezuges (11) benutzen Sie bitte keine Cremes.

### **Empfohlene Behandlungsdauer**

Massieren Sie den Bauch 2-3 Minuten lang, Beine und Po 5 Minuten.

Lassen Sie sich bezüglich der Massagedauer auch von Ihrem Empfinden leiten. Insgesamt sollte die Behandlung ca. 15 Minuten dauern.

Verwenden Sie das Gerät nicht länger als 15 Minuten. Bei einer Verwendungsdauer von über 15 Minuten könnte es zu einer übermäßigen Wärmeentwicklung kommen, die zu einer verkürzten Lebensdauer des Gerätes führen kann. Lassen Sie das Gerät vor der erneuten Verwendung abkühlen.

Verwenden Sie das Gerät täglich, bis Sie sichtbare Ergebnisse feststellen. Danach kann das Programm auf drei Pflegebehandlungen wöchentlich reduziert werden. Für dauerhafte Ergebnisse empfehlen wir Ihnen, auf Ihre Ernährungsgewohnheiten zu achten.

### **Verwendung**

Dieses Gerät ist für therapeutische Massagen gegen Cellulite, Flüssigkeitsansammlungen und schlaffes Bindegewebe vorgesehen. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke.

Dieses Gerät bewirkt während der Massage einen Wärmeeffekt auf der behandelten Zone. Diese thermoaktive Wirkung fördert den Abbau von Fettdspots und die Ausscheidung von Giftstoffen. Zur sanften Intensivierung der Behandlung verfügt das Gerät über Infrarotlicht, das die Wärmewirkung leicht erhöht. Schließen Sie das Gerät an das Netz an (Abb. B).

Stellen Sie den Schalter (2) auf „Massage“ (Abb. C2) oder „Massage +Infrarot (IR)“ (Abb. C3), je nach gewünschter Behandlungsart.

Setzen Sie den für die gewünschte Behandlung geeigneten Massageaufsatz (7), (8), (9), (10) auf die Halterung (5) (Abb. D).

Zum Entfernen des Aufsatzes ziehen Sie kräftig daran, um ihn ausrasten zu lassen (Abb. D).

Befolgen Sie die Anweisungen der Tabelle zur Auswahl des Massageaufsatzes (siehe „Behandlungsart“).

Sie können auch verschiedene Aufsätze während einer Behandlung verwenden.

Stellen Sie die gewünschte Stärke anhand des Reglers (3) ein und setzen Sie das Gerät auf der zu behandelnden Stelle auf Stellen Sie die Stärke mit dem Regler (3) je nach Empfindlichkeit und Behandlungsbereich ein (siehe „Behandlungsart“).

Drehen Sie hierzu den Regler nach rechts bzw. nach links, je nach der von Ihnen gewünschten Massagstärke (Abb. 4).

Halten Sie das Massagegerät mit beiden Händen fest und lassen Sie es in Durchblutungsrichtung über die Haut gleiten (siehe „Massagerichtung“).

Drücken Sie nicht zu fest auf, lassen Sie es einfach über die Behandlungszone gleiten.

Wenn Sie mit der Behandlung fertig sind, stellen Sie den Schalter (2) auf „Aus“ (Abb. C1).

Trennen Sie das Gerät vom Netz.

### **Massagerichtung**

Führen Sie das Massagegerät stets in Durchblutungsrichtung über die Haut.

### **Beine**

Setzen Sie das Gerät in Kniehöhe auf dem Oberschenkel auf und bewegen Sie es sanft aufwärts Richtung Hüfte (Abb. F).



**Po**

Führen Sie eine Kombination aus Aufwärts- und Kreisbewegungen durch. Schließen Sie die Aufwärtsmassage der Beine mit Abwärts- und Kreisbewegungen am Po ab (Abb. G).

**Bauch**

Setzen Sie das Gerät neben dem Nabel auf und lassen Sie es sanft nach außen gleiten (Abb. H).  
Führen Sie niemals kreisförmige Bewegungen um den Nabel aus.

**Arme**

Setzen Sie das Gerät am Ellbogen auf und lassen Sie es sanft in Richtung Achsel hin gleiten. Massieren Sie danach von der Achsel in Richtung Ellbogen (Abb. I).

Bewegen Sie das Gerät NIEMALS direkt über Knochen (Knie, Knöchel, Ellbogen). Die hervorstehenden Teile des Massageaufsatzes könnten gegen die Knochen stoßen und Verletzungen verursachen.

Verwenden Sie ausschließlich die in der Tabelle „Behandlungsart“ angegebenen Massageaufsätze.

**Reinigung und Aufbewahrung**

Gerät vom Netz trennen bevor Reinigung.

Keine Lösungs-, Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden.

Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses ein trockenes Tuch.

Wenn Sie das Gerät nicht verwenden, trennen Sie es vom Netz auf.

Verdrehen Sie das Kabel nicht, ziehen Sie nicht an ihm und wickeln Sie es nicht um das Gerät, damit es keinen Schaden nimmt. Ein beschädigtes Kabel muss sofort durch Fachpersonal ausgetauscht werden.

**Technische daten**

Leistung: 25W

Stromversorgung: 230V~ 50hz

**In Hinblick auf eine Verbesserungsperspektive behält sich Bepor das Recht vor, das betreffende Produkt ohne Voranmeldung zu ändern bzw. umzubauen.**



Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribuidor se cargará el costo de eliminación de los equipos siguiendo las normas actuales.

Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Está Vuestra y nuestra competencia ayudar la defensa del medioambiente.

El símbolo indica que este producto respeta la normativa europea de medioambiente ( 2011/65/EU ) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales. Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

## **CERTIFICADO DE GARANTÍA**

La garantía es válida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación.

**La garantía es válida sólo si presenta el recibo fiscal con la fecha de compra y el nombre del modelo del aparato comprado.**

Si el aparato requiere asistencia, contacte su vendedor o nuestra empresa. Eso para preservar el rendimiento de su aparato y NO invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada anula automáticamente la garantía.

## **CONDICIONES DE GARANTÍA**

Si aparecen averías a causa de un defecto de material y/o fabricación durante la garantía garantizamos gratuitamente la reparación del aparato.

No se tienen en cuenta en la garantía todas las partes que sean defectuosas debidas a:

- a. Daños en el transporte o caídas accidentales.
- b. Instalación eléctrica incorrecta y no conforme.
- c. Reparaciones o modificaciones realizadas por personal no especializado.
- d. Falta o incorrectos limpieza y mantenimiento.
- e. Aparato y/o partes del aparato expuestas a deterioro y/o consumo (lámparas, pilas, cuchillas).
- f. Falta de cumplimiento de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia en el uso.

Esta lista es simplificada y no completa ya que esta garantía se anula para todas aquellas circunstancias que no permiten remontar a defectos de fabricación del aparato.

La garantía se anula en cada caso de uso impropio del aparato y en caso de un uso profesional. Beper Srl declina toda responsabilidad por cualquier daño que puede directamente o indirectamente resultar de personas, cosas o animales domésticos en consecuencia de la falta de cumplimiento de todas las instrucciones indicadas en este "Manual de Instrucciones y Advertencias" en términos de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

Contacte con el distribuidor de su país o el departamento de post venta de beper.

Envíe un e-mail a [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) y le enviaremos datos de su servicio tecnico en su país.

### **Advertencias generales**

Leer estas instrucciones antes de usar el aparato

Antes y durante el uso del artículo es necesario seguir algunas precauciones básicas.

Tras haber quitado el embalaje, asegurarse de la integridad del artículo. En caso de duda, no utilizar el artículo y dirigirse a personal profesionalmente cualificado.

Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, polistirolo, etc.) no deben dejarse cerca del alcance de los niños al representar un peligro para ellos.

Se recomienda no tirar junto con los residuos domésticos los materiales presentes en el embalaje sino depositarlos en centros de recogida de residuos, solicitando información adicional al gestor del punto de recogida urbano del propio ayuntamiento donde se resida.

Asegurarse siempre de que la tensión de la red eléctrica sea igual a la indicada en la etiqueta de los datos técnicos que y que la instalación sea compatible con la potencia del aparato.

En caso de incompatibilidad entre el enchufe del aparato y la toma de corriente, sustituir el enchufe por otro por una persona profesionalmente cualificada. En concreto, este último, deberá también corroborar que la sección de cables de presa sea la idónea a la potencia necesaria para el aparato.

No tirar nunca el cable para desenchufarlo de la corriente eléctrica.

Asegurarse de que el cable no esté en contacto con superficies calientes o cortantes.

No utilizar el aparato con el cable dañado.

Conectar el aparato exclusivamente a una presa de corriente alterna.

En general, se desaconseja el uso de adaptadores, presas múltiples y prolongadores. Si el uso fuera indispensable, es necesario utilizar sólo adaptadores y prolongadores de acuerdo a las normas vigentes de seguridad.

Este aparato deberá destinarse sólo al uso para el que ha sido fabricado. Cualquier otro tipo de uso será considerado inapropiado y, por lo tanto, peligroso y hará perder la garantía del mismo. El fabricante no podrá ser considerado el responsable de los posibles daños derivados de usos inadecuados, erróneos e irracionales.

Para evitar sobrecalentamientos peligrosos, se recomienda estirar totalmente el cable de alimentación y de desenchufar el enchufe de la red de alimentación eléctrica cuando el aparato no esté siendo utilizado.

Para evitar calentamientos peligrosos, se recomienda estirar completamente el cable de alimentación y desenchufarlo de la red eléctrica cuando no esté siendo utilizado.

No introducir nunca el aparato en agua u otros líquidos.

No tocar el aparato con las manos o pies mojados o húmedos.

No utilizar el aparato con los pies desnudos.

No dejar el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.)

No dejar el aparato cerca de fuente de calor (ej. radiador)

Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluido niños) con capacidad física, sensorial o mental reducida o personas con falta de experiencia y conocimiento del aparato salvo que estén controladas o bien instruidas respecto al uso del propio aparato por parte de la persona responsable de su seguridad.

**Asegurarse de que no niños no jueguen con el aparato.**

**Cuando se decida tirar a la basura este aparato, se recomienda convertirlo en inoperante previamente cortando el cable de alimentación.**

**Se recomienda además convertir en inúctas las partes del aparato susceptibles de constituir un problema, especialmente para los niños que podrían utilizar el aparato para jugar.**

### **Algunas advertencias**

Consulte a su médico si tiene algún problema de salud, como la utilización de marcapasos.

No utilice el masajeador directamente si presenta inflamaciones o erupciones cutáneas.

En caso de padecer varices, no utilice la luz infrarroja en esa zona, la luz infrarroja emite un ligero calor que podría empeorar su problema circulatorio.

No utilice el masajeador en la zona del abdomen si está o sospecha que podría estar embarazada.

Se recomienda prestar mucha atención al usar el producto en la espalda y el cuello. Siempre asegúrese de recoger su cabello antes de masajear el área del cuello y la espalda, para evitar que el movimiento de las cabezas atrape accidentalmente algunos mechones de cabello y lo rompa.

#### **Partes principales Fig.A**

1. Cuerpo principal del aparato
2. Interruptor apagado/masaje/masaje+IR
3. Potenciómetro intensidad demasaje
4. Emisor luz infrarroja
5. Adaptador cabezales de masaje
6. Cable
7. Cabezal dedos de masaje
8. Cabezal rodillos dentados
9. Cabezal bolas de masaje
10. Cabezal superficie ondulada
11. Protector de tela cabezal superficie ondulada

#### **Selección del cabezal de masaje**

##### **Tipos y función de cabezales**

##### **Cabezal “dedos de masaje” (7)**

De aplicación para celulitis dolorosa y dolores musculares.  
No aplicar sobre la espalda.

##### **Cabezal “rodillos dentados” (8)**

Elimina la celulitis, actúa contra la flacidez, estimula la circulación sanguínea y de retorno, tonifica los músculos, realiza drenajes linfáticos, reduce volumen, precalentamiento muscular, efecto de relajación, antiestrés, etc.  
No aplicar sobre la espalda.

##### **Cabezal “bolas de masaje” (9)**

Activa y reafirma los músculos, contribuyendo a tensar la piel. En la zona del vientre mejora de la circulación, elimina toxinas localizadas y favorece el tracto intestinal evitando estreñimiento. • Cabezal superficie ondulada” (10)  
Tonifica y mejora la circulación sanguínea. De aplicación en la zonas de muslos y glúteos. Para un mayor confort cubra el cabezal superficie ondulada (10) con el protector de tela (11).

##### **Cabezal de tela “protector de cabezales” (11)**
















El accesorio de tela (11) solo debe ser utilizado con el cabezal en superficie ondulada (10).  
Tipos de celulitis:

Identifique el tipo de celulitis que padece para ayudarle a elegir el cabezal más efectivo en el masaje.

Celulitis edematosa: Esponjosa al tacto, no duele y se mueve cuando se toca o se cambia de postura.

Celulitis dolorosa: Se siente dolor al presionar la zona.

Celulitis quística: Tacto granuloso y duro. Suele ir acompañada de estrías. Al tacto se percibe una temperatura inferior a la del resto del cuerpo.

Zona	Afección	Cabezal	Intensidad
Pierna y glúteos		1° paso 	
	Celulitis edematosa Flacidez Celulitis quística	2° paso 	
		3° paso 	
			
	Celulitis dolorosa Cansancio		
		Retención líquidos 	
Zona	Afección	Cabezal	Intensidad
Abdomen	Celulitis edematosa Celulitis dolorosa Flacidez Estreñimiento		
	Celulitis quística		
Brazos	Celulitis edematosa Celulitis dolorosa Flacidez		
	Celulitis quística		

### **Recomendaciones generales de uso**

El potenciómetro permite adaptar la intensidad de masaje a cada necesidad. Comience con una velocidad suave y vaya incrementándola progresivamente en función de su sensibilidad al masaje.

Si utiliza cremas específicas de tratamiento (reafirmantes o anticelulíticas) hágalo tras la aplicación del masaje, prepara la piel y los tejidos para la absorción de los ingredientes.

En cualquier caso recomendamos aplicar una loción hidratante tras el masaje. Puede aplicarse la crema utilizando el cabezal "superficie ondulada" (10).

Si utiliza el accesorio protector del cabezal superficie ondulada (11) no aplique cremas.

### **Duración recomendada del tratamiento**

Realice un masaje de 2-3 minutos en abdomen y 5 minutos en piernas y glúteos. Puede guiarse por su sensibilidad para establecer el tiempo de masaje. El tratamiento total puede durar aproximadamente 15-20 minutos.

Si desea seguir utilizando el aparato transcurrido este tiempo, deje que se enfríe antes de continuar. Un uso continuado de más de 15-20 minutos podría producir demasiado calor, reduciendo la vida del aparato.

El aparato dispone de un sistema de protección que lo desconectará en caso de sobrecalentamiento. Si esto ocurriera, deje que el aparato se enfríe antes de volver a ponerlo en funcionamiento.

Para mayor eficacia del tratamiento, use el aparato regularmente. Utilice este aparato diariamente hasta notar resultados, pudiendo pasar a realizar posteriormente un mantenimiento de 3 días por semana. Para mantener los resultados a largo plazo, cuide sus hábitos y alimentación.

### **Utilización**

Este aparato ha sido creado para realizar masajes terapéuticos contra la celulitis, retención de líquidos y flacidez. No lo emplee para otros usos.

Al realizar el masaje con este aparato se produce un efecto de calor sobre la zona tratada; este efecto termoactivo ayuda a movilizar la grasa y las toxinas acumuladas.

Para potenciar suavemente el tratamiento, el aparato dispone de luz infrarroja que aumenta ligeramente la acción térmica del aparato.

Enchufe el aparato a la red (fig. B).

Coloque el interruptor (2) en la posición de masaje (fig.C2) o en la posición "masaje + infrarrojos (IR)" (fig.C3) según el tratamiento deseado.

Coloque el cabezal correspondiente (7), (8), (9), (10), (11) ó (12) al tratamiento deseado en el adaptador de cabezales (5) (fig. D).

Para extraer el cabezal tire con fuerza del borde del cabezal para desenganchar la pestaña que lo sujeta (fig. D).

Siga las indicaciones de la tabla para la elección del cabezal del masaje, ver "Tipo de tratamiento". Se pueden alternar cabezales en un mismo masaje.

Seleccione la intensidad de masaje baja mediante el potenciómetro (3), y coloque el aparato sobre el área sobre el que vaya a actuar.

Regule la intensidad con el potenciómetro (3) según el área a tratar y la sensibilidad al masaje, ver "Tipo de tratamiento".

Para ello gire el potenciómetro con el dedo hacia un lado u otro según la intensidad deseada, (fig. 4).

Sujete firmemente el masajeador con ambas manos y desplácelo por la piel en sentido de la circulación sanguínea, ver " Sentido del masaje".

No apriete en exceso, únicamente deslícelo sobre el área a tratar.

Cuando termine de utilizar el masajeador coloque el interruptor (2) en la posición "apagado" (fig.C1).

Desenchufe el aparato de la red.

**Sentido del masaje**

Deslice el masajeador por la piel siempre en sentido de la circulación sanguínea.

**Piernas**

Coloque el aparato sobre el muslo, cerca de la rodilla y deslícelo suavemente en sentido ascendente hacia la cadera (fig. F).

**Glúteos**

Combine movimientos ascendentes con movimientos circulares. Puede terminar el masaje ascendente de las piernas con movimientos descendentes y circulares en los glúteos (fig. G).

**Abdomen**

Coloque el aparato junto al ombligo y desplácelo suavemente hacia el exterior (fig. H).  
No realice nunca movimientos circulares alrededor del ombligo.

**Brazos**

Coloque el aparato cerca del codo y deslícelo suavemente hacia la axila. Vuelva a realizar el masaje desde la axila hacia el codo (fig. I).

No aplique nunca masaje sobre un hueso (rodilla, tobillo, codo). Las partes sobresalientes del cabezal podrían chocar con el hueso produciendo una lesión.

Utilice únicamente los cabezales indicados en la tabla "Tipo de tratamiento".

**Limpieza y Conservación**

Desenchúfe el aparato antes de limpiarlo.

No utilice disolventes, detergentes ni productos abrasivos.

Utilice un paño seco para limpiar el exterior.

Cuando no utilice el aparato, desenchúfelo.

No retuerza el cable, ni tire de él ni lo enrolle alrededor del aparato, para evitar que se dañe. Si está dañado hágalo sustituir de inmediato por personal cualificado.

**Datos técnicos**

Potencia: 25W

Fuente de alimentación: 230V~ 50hz

**En un objetivo de mejora continua, beper se reserva la capacidad de aportar cambios y mejoras en el producto sin previo aviso.**



Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribuidor se cargará el costo de eliminación de los equipos siguiendo las normas actuales.

Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Está Vuestra y nuestra competencia ayudar la defensa del medioambiente.

El símbolo indica que este producto respeta la normativa europea de medioambiente (2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales. Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

### **CERTIFICADO DE GARANTÍA**

La garantía es válida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación.

**La garantía es válida sólo si presenta el recibo fiscal con la fecha de compra y el nombre del modelo del aparato comprado.**

Si el aparato requiere asistencia, contacte su vendedor o nuestra empresa. Eso para preservar el rendimiento de su aparato y NO invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada anula automáticamente la garantía.

### **CONDICIONES DE GARANTÍA**

Si aparecen averías a causa de un defecto de material y/o fabricación durante la garantía garantizamos gratuitamente la reparación del aparato.

No se tienen en cuenta en la garantía todas las partes que sean defectuosas debidas a:

- a. Daños en el transporte o caídas accidentales.
- b. Instalación eléctrica incorrecta y no conforme.
- c. Reparaciones o modificaciones realizadas por personal no especializado.
- d. Falta o incorrectos limpieza y mantenimiento.
- e. Aparato y/o partes del aparato expuestas a deterioro y/o consumo (lámparas, pilas, cuchillas).
- f. Falta de cumplimiento de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia en el uso.

Esta lista es simplificada y no completa ya que esta garantía se anula para todas aquellas circunstancias que no permiten remontar a defectos de fabricación del aparato.

La garantía se anula en cada caso de uso impropio del aparato y en caso de un uso profesional. Beper Srl declina toda responsabilidad por cualquier daño que puede directamente o indirectamente resultar de personas, cosas o animales domésticos en consecuencia de la falta de cumplimiento de todas las instrucciones indicadas en este "Manual de Instrucciones y Advertencias" en términos de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

Contacte con el distribuidor de su país o el departamento de post venta de beper.

Envíe un e-mail a [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) y le enviaremos datos de su servicio tecnico en su país.



### **Σημαντικές προειδοποιήσεις ασφαλείας**

Πριν χρησιμοποιήσετε την συσκευή διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσεως και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες, δεδομένου ότι θα σας δώσουν χρήσιμες πληροφορίες για την ασφάλεια σχετικά με την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση και θα σας βοηθήσουν να αποφύγετε ατυχήσια και πιθανά ατυχήματα.

Αφαιρέστε τη συσκευασία και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι άθικτη με ιδιαίτερη προσοχή στο καλώδιο τροφοδοσίας. Τα στοιχεία της συσκευασίας (πλαστικές σακούλες κλπ.) δεν πρέπει να είναι προσβάσιμα στα παιδιά, προκειμένου να προφυλαχθούν από τις πηγές κινδύνου. Συνιστάται να μην ρίξετε τα στοιχεία της συσκευασίας σε οικιακά απορρίμματα, αλλά να τα τοποθετήσετε στο κατάλληλο σημείο συλλογής ή καταστροφής των απορριμμάτων του τμήματος καθαριότητας του Δήμου σας.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο ή από εξίσου ειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.

Πριν συνδέσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στα στοιχεία που αναγράφονται στην ετικέτα. Η συσκευή μπορεί να καταστραφεί αν η τάση δεν είναι σωστή.

Αν το φως δεν ταιριάζει στην πρίζα απευθυνθείτε σε ειδικευμένο άτομο προκειμένου να αντικαταστήσει το βύσμα με το κατάλληλο και να διασφαλίσει ότι το τμήμα καλωδίων της πρίζας είναι κατάλληλο για την απορρόφηση της ενέργειας της συσκευής σας.

Γενικά, η χρήση προσαρμογέα πολλαπλών βυσμάτων και / ή επεκτάσεων δεν συνιστάται. Αν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιείτε μόνο απλό ή πολλαπλό προσαρμογέα και επέκταση σύμφωνα με τους κανόνες ασφαλείας που ισχύουν, διασφαλίστε ότι τα όρια ισχύος τα οποία είναι σημειωμένα στον απλό προσαρμογέα και στις επεκτάσεις και η μέγιστη ισχύς που είναι σημειωμένη στον πολλαπλό προσαρμογέα δεν υπερβιβονται.

Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μετά από μια μη σωστή λειτουργία. Σε αυτή την περίπτωση, απενεργοποιήστε την για μην ανοίξει και σπάσει και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα για την επισκευή της συσκευής γιατί απαιτούνται γνήσια ανταλλακτικά. Η μη σωστή τήρηση των οδηγιών μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια της συσκευής σας.

Αυτή η συσκευή πρέπει να προορίζεται για την χρήση για την οποία κατασκευαστήκε.

Κάθε άλλη χρήση πρέπει να θεωρείται ως ακατάλληλη και κατά συνέπεια επικίνδυνη.

Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για τυχόν ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη, λανθασμένη ή απερισκεπτη χρήση. Η συσκευή αυτή προορίζεται ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ.

Για την προστασία από ηλεκτροπληξία, μη βυθίζετε το καλώδιο, το βύσμα ή οποιοδήποτε άλλο μέρος της συσκευής σε νερό ή άλλο υγρό.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εκρηκτικές ύλες, εύφλεκτα υλικά, αέρια και φλόγες.

Μην αφήνετε τα παιδιά, τα άτομα με αναπηρία ή ανθρώπους χωρίς εμπειρία ή τεχνική ικανότητα να χρησιμοποιούν τη συσκευή, εάν δεν έχουν σωστή επίβλεψη. Η σtenή επίβλεψη είναι απαραίτητη όταν οποιαδήποτε συσκευή χρησιμοποιείται από ή κοντά σε παιδιά. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με την συσκευή.

Μη κρατάτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή πόδια. Μη κρατάτε τη συσκευή με γυμνά πόδια.

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε άλλα εξαρτήματα εκτός από εκείνα που προβλέπονται από Berer. Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο ή τραυματισμό.

**Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή στον άμεσο περιβάλλοντα χώρο του μπάνιου, του ντους ή της πισίνας.**

**Ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε την συσκευή.**

**Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν κρέμεται από την άκρη του τραπέζιού ή από τον πάγκο της κουζίνας και δεν έρχεται σε επαφή με θερμές επιφάνειες.**

## **Προειδοποιήσεις**

Συμβουλευτείτε τον γιατρό σας εάν έχετε καρδιακά προβλήματα, όπως για παράδειγμα εάν χρησιμοποιείτε βηματοδότη.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή μασάζ εάν υποφέρετε από οποιαδήποτε δερματική φλεγμονή.

Εάν υποφέρετε από φλεβίτη, μη χρησιμοποιείτε τις υπέρυθρες σε αυτήν την περιοχή, καθώς το υπέρυθρο φως εκπέμπει θερμότητα η οποία μπορεί να δυσχεράνει το κυκλοφορικό σας πρόβλημα.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή στην περιοχή της κοιλιάς εάν είστε έγκυος ή εάν πιστεύετε ότι μπορεί να είστε έγκυος.

Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή μασάζ στο λαιμό και στην περιοχή της πλάτης. Πάντα να φροντίζετε να μαζεύετε τα μαλλιά σας πριν κάνετε μασάζ στην περιοχή του λαιμού και της πλάτης, για να αποτρέψετε το μπλεγμένο τους από την κίνηση των κεφαλών.

## **Βασικά μέρη Εικ. Α**

1. Κυρίως σώμα συσκευής
2. Διακόπτης Off/μασάζ/μασάζ + υπέρυθρες
3. Κουμπί ελέγχου έντασης μασάζ
4. Πομπός Υπέρυθρων
5. Υποδοχέας κεφαλής μασάζ
6. Καλώδιο
7. Κεφαλή μασάζ με δάχτυλα
8. Κεφαλή μασάζ κύλινδρος με μύτες
9. Κεφαλή μασάζ μπάλες
10. Κυματιστή κεφαλή μασάζ
11. Προστατευτικό ύφασμα για την κυματιστή κεφαλή μασάζ

## **Επιλέγοντας την κατάλληλη κεφαλή**

Τύποι κεφαλών και λειτουργίες

### **Κεφαλή μασάζ «Μασάζ με δάχτυλα» (7)**

Για χρήση σε επώδυνη κυτταρίτιδα και για μυϊκούς πόνους.

Μην τη χρησιμοποιείτε στην πλάτη.

### **Κεφαλή μασάζ «κύλινδρος με μύτες» (8)**

Αυτή η κεφαλή μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να εξαλείψει την κυτταρίτιδα, να συσφίξει, να βελτιώσει την κυκλοφορία του αίματος, να τονώσει τους μυς, να αποσυμφορήσει το λεμφικό σύστημα, να μειώσει πόντους, να ζεστάνει τους μυς, να προσφέρει χαλάρωση, να διώξει το στρες κτλ.

Μην τη χρησιμοποιείτε στην πλάτη.

### **Κεφαλή μασάζ «μπάλες» (9)**

Ενεργοποιεί και τονώνει τους μυς, βοηθώντας στη σύσφιξη του δέρματος. Βελτιώνει την κυκλοφορία στην περιοχή της κοιλιάς απομακρύνοντας τις τοξίνες και βελτιώνοντας το εντερικό σύστημα, καταπολεμώντας έτσι και τη δυσκοιλιότητα.

### **Κυματιστή» κεφαλή μασάζ (10)**

Τονώνει και βελτιώνει την κυκλοφορία του αίματος. Για χρήση στους μηρούς και στους γλουτούς. Για μεγαλύτερη άνεση, καλύψτε την κυματιστή κεφαλή μασάζ (10) με το προστατευτικό ύφασμα (11).
















Χρήση «προστατευτικού υφάσματος κεφαλής» (11)

Το προστατευτικό ύφασμα (11) μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο με την «κυματιστή» κεφαλή μασάζ (10).

## **Τύποι Κυτταρίτιδας**

Επώδυνη κυτταρίτιδα: Νιώθετε πόνο όταν πιέζετε την περιοχή.

Οξείδης: Τραχιά και σκληρή στο άγγιγμα. Συνήθως συνοδεύεται από ραγάδες. Η θερμοκρασία στο σημείο φαίνεται χαμηλότερη από ότι στο υπόλοιπο σώμα.

Ζωνη	Κατασταση	Κεφαλη	Ενταση
Ποδια και γλουτοι	Οιδηματώδης κυτταρίτιδα Χαλάρωση Οζώδης κυτταρίτιδα	1° βημα 	
		2° βημα 	
		3° βημα 	
	Επώδυνη κυτταρίτιδα Κούραση		
			
	Κατακράτηση υγρών υγρών		
Ζωνη	Κατασταση	Κεφαλη	Ενταση
Κοιλια	Οιδηματώδης κυτταρίτιδα Επώδυνη κυτταρίτιδα Χαλάρωση Δυσκοιλιότητα		
	Οζώδης κυτταρίτιδα		
Χερια	Οιδηματώδης κυτταρίτιδα Χαλάρωση Επώδυνη κυτταρίτιδα		
	Οζώδης κυτταρίτιδα		

## Γενικές Οδηγίες Χρήσης

Το κουμπί ελέγχου της έντασης σας επιτρέπει να ρυθμίσετε την ένταση του μασάζ με βάση τις απαιτήσεις σας. Ξεκινήστε με μια ήπια ταχύτητα και σταδιακά αυξήστε την, ανάλογα με την ευαισθησία σας στο μασάζ.

Εάν χρησιμοποιείτε ειδικές κρέμες θεραπείας (συσφικτικές και κατά της κυτταρίτιδας, για παράδειγμα), εφαρμόστε τις μετά το μασάζ, το οποίο προετοιμάζει το δέρμα και τους ιστούς για την απορρόφηση των συστατικών.

Προτείνουμε σε κάθε περίπτωση τη χρήση ενυδατικής κρέμας μετά το μασάζ.

Μπορείτε να εφαρμόσετε την κρέμα χρησιμοποιώντας την «κουμπιστή» κεφαλή (10).

Μην απλώνετε κρέμες όταν χρησιμοποιείτε το προστατευτικό ύφασμα (11) στην «κουμπιστή» κεφαλή.

## Προτεινόμενη Διάρκεια Θεραπείας

Χρησιμοποιείστε τη συσκευή μασάζ για 2-3 λεπτά στην κοιλιά και 5 λεπτά στα πόδια και τους γλουτούς. Μπορείτε να ρυθμίσετε τη διάρκεια του μασάζ με βάση την ευαισθησία σας. Η συνολική διάρκεια πρέπει να είναι περίπου 15 λεπτά.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για περισσότερο από 15 λεπτά. Η χρήση της συσκευής για περισσότερο από 15 λεπτά συνεχόμενα μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση, μειώνοντας έτσι τη διάρκεια ζωής της. Αφήστε τη να κρυώσει πριν συνεχίσετε να τη χρησιμοποιείτε.

Χρησιμοποιείστε τη συσκευή καθημερινά μέχρι να γίνουν διακριτά τα αποτελέσματα, τα οποία μπορείτε στη συνέχεια να διατηρήσετε χρησιμοποιώντας τη τρεις φορές την εβδομάδα. Για να διατηρήσετε τα αποτελέσματα μακροπρόθεσμα, προσαρμόστε τις καθημερινές σας συνήθειες και τη διατροφή σας.

## Χρήση

Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να παρέχει θεραπευτικά μασάζ ώστε να βοηθήσει στην πρόληψη της κυτταρίτιδας, της κατακράτησης και της χαλάρωσης. Μην τη χρησιμοποιείτε για οποιοδήποτε άλλο σκοπό.

Το μασάζ με αυτήν την συσκευή θερμαίνει την περιοχή στην οποία εφαρμόζεται. Αυτή η θερμοενεργή επίδραση βοηθάει στην κινητοποίηση του συσσωρευμένου λίπους και των τοξινών. Για να κάνει πιο έντονη τη θεραπεία με ήπιο τρόπο, η συσκευή έχει υπέρυθρο φως το οποίο αυξάνει ελαφρά τη θερμική δράση της συσκευής.

Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα (σχ.Β)

Μετακινήστε τον διακόπτη (2) στη θέση μασάζ (σχ.С2) ή στη θέση «μασάζ + υπέρυθρες (IR)» (σχ. С3) με βάση την επιθυμητή θεραπεία

Εφαρμόστε την κατάλληλη κεφαλή (7), (8), (9), (10) στην υποδοχή (5) με βάση την θεραπεία που θέλετε (σχ. D).

Για να αφαιρέσετε την κεφαλή, τραβήξτε δυνατά στην άκρη για να απελευθερώσετε τους λοβούς ασφαλείας (σχ. D).

Για να επιλέξετε κεφαλή, ακολουθείστε τις οδηγίες του πίνακα «Τύπος Θεραπείας».

Μπορείτε να εναλλάσσετε τις κεφαλές κατά τη διάρκεια του ίδιου μασάζ.

Ρυθμίστε την ένταση του μασάζ χρησιμοποιώντας το κουμπί ελέγχου έντασης (3) και τοποθετήστε τη συσκευή στην περιοχή που πρόκειται να δουλέψετε.

Ρυθμίστε την ένταση του μασάζ χρησιμοποιώντας το κουμπί ελέγχου έντασης (3), ανάλογα με την περιοχή που θα δουλέψετε και την ευαισθησία της στο μασάζ (βλ. τον πίνακα «Τύπος Θεραπείας»). Για να το κάνετε αυτό, γυρίστε με το δάχτυλό σας το κουμπί προς τη μία ή την άλλη πλευρά, ανάλογα με την επιθυμητή ένταση (σχ.4)

Κρατήστε τη συσκευή δυνατά και με τα δύο χέρια και μετακινήστε την πάνω στο δέρμα στην κατεύθυνση της κυκλοφορίας του αίματος (βλ. «Κατεύθυνση Μασάζ»).

Χωρίς να πιέσετε πολύ δυνατά, απλά γλιστρήστε τη συσκευή πάνω στην περιοχή που θέλετε να θεραπεύσετε.

Όταν ολοκληρώσετε τη χρήση της συσκευής, μετακινήστε το διακόπτη (2) στη θέση «off»(σχ.С1).

Αποσυνδέστε τη συσκευή.

## Κατεύθυνση μασάζ

Πάντοτε γλιστράτε τη συσκευή πάνω στο δέρμα προς την κατεύθυνση της κυκλοφορίας του αίματος.

### Πόδια

Τοποθετήστε τη συσκευή στον μηρό, κοντά στο γόνατο, και κυλήστε την απαλά προς τα πάνω, προς το γοφό (σχ. F).

### Γλουτοί

Συνδυάστε κυκλικές κινήσεις με κινήσεις προς τα επάνω. Μπορείτε να ολοκληρώσετε ένα μασάζ με φορά προς τα επάνω στα πόδια κάνοντας κινήσεις προς τα κάτω και κυκλικές στους γλουτούς (σχ. G).

### Κοιλιά

Τοποθετήστε τη συσκευή στον αφαλό και μετακινήστε την απαλά προς τα έξω (σχ. H).

Ποτέ μην κάνετε κυκλικές κινήσεις γύρω από τον αφαλό.

### Χέρια

Τοποθετήστε τη συσκευή κοντά στον αγκώνα και κυλήστε την απαλά προς τη μασχάλη. Επαναλάβετε το μασάζ από τη μασχάλη προς τον αγκώνα (σχ. I).

Ποτε μην κάνετε μασάζ σε κόκαλο (γόνατο, αστράγαλο, αγκώνα). Τα εξέχοντα τμήματα της κεφαλής μασάζ θα μπορούσαν να τραυματίσουν το κόκαλο.

Χρησιμοποιήστε τις κεφαλές μασάζ μόνο σύμφωνα με τον πίνακα «Τύπος Θεραπείας».

## Καθαρισμός και συντήρηση

Μη χρησιμοποιείτε διαλυτικά, καθαριστικά ή σκληρά προϊόντα.

Βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα.

Χρησιμοποιήστε ένα στεγνό πανί για να καθαρίσετε το εξωτερικό μέρος.

Όταν η συσκευή δε χρησιμοποιείται, βγάλτε την από την πρίζα και αποθηκεύστε την σε δροσερό και ξηρό περιβάλλον.

Για να αποτρέψετε τυχόν ζημιά στο καλώδιο, μην το στρίβετε, τραβάτε ή τυλίγετε γύρω από τη συσκευή. Εάν έχει υποστεί ζημιά, αντικαταστήστε το κατευθείαν.

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ισχύς 25W

Τροφοδοσία 230V~ 50Hz

**Για λόγους βελτίωσης, η Berer διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει ή να βελτιώσει το προϊόν χωρίς προειδοποίηση.**



Η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2011/65/EU σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, προβλέπει ότι παλαιές οικιακές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα υπόλοιπα αστικά απόβλητα. Οι παλιές συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά, προκειμένου να βελτιστοποιηθεί η ανάκτηση και ανακύκλωση των υλικών που περιέχουν, καθώς και τη μείωση των επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο διαγραμμένο “δοχείο αποβλήτων” στο προϊόν υπενθυμίζει σε σας την υποχρέωσή σας, πως όταν επιθυμείτε να πετάξετε τη συσκευή, πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά.

## **ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ**

Αγαπητέ/ή πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν. Σε περίπτωση που το προϊόν που διαθέτετε απαιτεί service βάσει εγγύησης, επικοινωνήστε με το κεντρικό service μας.

Για την αποφυγή της άσκοπης αναστάτωσης, σας συμβουλεύουμε να διαβάσετε προσεκτικά τα εγχειρίδια χρήστη πριν να επικοινωνήσετε με το service μας.

Τα προϊόντα καλύπτονται με εγγύηση έναντι οποιοδήποτε κατασκευαστικού ελαττώματος για 2 χρόνια από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς. Εάν κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου το προϊόν αποδειχθεί ελαττωματικό

λόγω ακαταλληλότητας υλικού ή ποιότητας εργασίας, το κεντρικό service θα επιδιορθώσει ή θα αντικαταστήσει (κατά την αποκλειστική του κρίση) το προϊόν βάσει των ορίων και συνθηκών που ορίζονται πιο κάτω, χωρίς χρέωση για την εργασία και τα ανταλλακτικά:

1. Η εγγύηση ισχύει υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν χρησιμοποιείται και συντηρείται σύμφωνα με τις οδηγίες της κατασκευαστικής εταιρείας.

1. Η εγγύηση παρέχεται μόνο με την προσκόμιση του προϊόντος μαζί με το αρχικό τιμολόγιο ή την απόδειξη αγοράς, όπου θα δηλώνεται η ημερομηνία αγοράς και ο τύπος του προϊόντος.

2. Η εγγύηση δεν θα ισχύσει σε περίπτωση :

Ζημίας που προκαλείται λόγω κακής χρήσης συμπεριλαμβανομένης, ενδεικτικά, της μη χρήσης του προϊόντος για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται ή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήστη που αφορούν τη σωστή χρήση και συντήρηση, καθώς και της εγκατάστασης ή χρήσης του προϊόντος χωρίς να τηρούνται τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας στη χώρα που χρησιμοποιείται.

Ζημίας που προκαλείται λόγω ατυχημάτων, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, κεραυνού, ύδατος, πυρός, κατάχρησης ή αμέλειας.

Μετατροπής, παραμόρφωσης, μη δυνατότητας ανάγνωσης ή αφαίρεσης του μοντέλου ή του σειριακού αριθμού από το προϊόν.

Ζημίας που προκαλείται από επιδιορθώσεις ή ρυθμίσεις που έχουν πραγματοποιηθεί από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή εταιρείες service.

Ελαττωμάτων σε οποιοδήποτε σύστημα με το οποίο έχει εντοπισθεί ή χρησιμοποιείται το προϊόν.

Επικοινωνήστε με τον επίσημο διανομέα της beper στην χώρα σας ή με το τμήμα υποστηρίξης της beper στο e-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)

Το οποίο θα προωθήσει το αίτημα σας στον επίσημο διανομέα της beper της χώρας σας.

## Instrucțiuni generale privind siguranța

### Citiți cu atenție instrucțiunile de folosire înainte de prima folosire a aparatului.

Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni, deoarece ele vă oferă informații utile de siguranță în legătură cu instalarea, folosirea și întreținerea și vă ajută să evitați posibilele accidente.

Îndepărtați ambalajul și asigurați-vă, că aparatul este intact, acordând atenție specială cablului de curent. Ambalajul conține (pungi de plastic, polistiren, etc.) nu au voie să fie accesibile pentru copii, pentru a-i feri de sursele de pericol.

Se recomandă să nu aruncați aceste ambalaje în gunoii menajer, însă ele se pot transporta la centrul de colectare din apropiere sau cerând informații la primărie.

Înainte de conectarea aparatului asigurați-vă că tensiunea rețelei corespunde cu cea trecută pe plăcuța aparatului.

În cazul în care ștecherul nu este potrivit pentru priza dvs, acesta trebuie înlocuit cu altul potrivit de un personal calificat autorizat specializat, care ar trebui să se asigure, că secțiunea ștecherului cablului este potrivit pentru tensiunea aparatului dvs.

Pentru a scoate ștecherul din priză nu trageți niciodată de cablu, doar de ștecher.

Trebuie să vă asigurați că niciodată nu intrați cablul în contact cu suprafețe fierbinți sau ascuțite.

Nu folosiți aparatul dacă cablul de curent este deteriorat. În cazul unei deteriorări, acesta trebuie înlocuit de producător, de un agent service sau orice altă persoană asemănătoare calificată autorizată pentru evitarea unui pericol.

Doar conectați aparatul la curent alternativ.

În general nu este recomandată folosirea prizelor multiple și/sau prelungitoarelor; dacă totuși folosiți-le lor este necesară, folosiți și rugăm să adaptați simple sau multiple în conformitate cu regulile de siguranță în vigoare și limita maximă de putere trecută pe adaptorul multiplu să nu fie depășită. Acest aparat poate fi folosit numai pentru scopul pentru care a fost creat.

Orice altă folosire se consideră a fi improprie și de asemenea periculoasă. Producătorul nu poate fi responsabil pentru niciun fel de deteriorare a aparatului apărută în urma folosirii improprie, greșite sau neatență.

Pentru a evita orice risc de încălzire, se recomandă să derulați complet cablul de rețea și să scoateți ștecherul din priză când nu îl folosiți.

Înainte de curățare scoateți ștecherul din priză.

Pentru protecție împotriva electrocutării, nu cufundați cablul, ștecherul sau orice altă parte a aparatului în apă sau alte lichide.

Nu țineți aparatul cu mâinile sau picioarele ude.

Nu țineți aparatul când sunteți în picioarele goale.

Nu expuneți aparatul fenomenelor naturii cum sunt ploaia, vântul, ninsoarea.

Nu folosiți aparatul lângă materiale explozive, inflamabile, gaze, flăcări, încălzitoare.

Nu permiteți copiilor, persoanelor cu dizabilități sau oricărei persoane fără experiență sau abilitate tehnică să folosească aparatul dacă nu sunt supravegheați corespunzător. Este necesară supravegherea atentă când aparatul este folosit lângă sau de copii.

**Asigurați-vă, că al dvs copil nu se joacă cu aparatul.**

**În cazul în care decideți să nu mai folosiți vreodată aparatul, faceți-l ireparabil tăind cablul de curent după scoaterea ștecherului din priză.**

**Deci toate părțile periculoase ale aparatului trebuie să fie făcute ireparabile, în special pentru copiii care s-ar putea juca cu aparatul.**

## Instrucțiuni privind siguranța

Întrebați-vă medicul dacă aveți vreo problemă de sănătate, de exemplu dacă purtați pacemaker.

Nu folosiți aparatul de masaj dacă aveți vreo iritație sau aveți pielea inflamată.

Dacă aveți varice, nu folosiți lumina infraroșie în acea zonă, deoarece lumina infraroșie emite căldură scăzută care ar putea agrava problema dvs circulatorie.

Nu folosiți aparatul de masaj în zona abdominală dacă sunteți însărcinată sau credeți că ați putea fi însărcinată.

Fiți extrem de precaut când folosiți acest aparat de masaj în zona gâtului și a spatelui. Asigurați-vă întotdeauna că vă prindeți părul înainte de a vă masa gâtul și zona spatelui, pentru a preveni blocarea, agățarea părului de capul aparatului, cauzând smulgerea părului.

#### **Componente principale Fig.A**

1. Corpul principal al aparatului
2. Oprit / masaj / masaj + comutator IR
3. Control intensitate variabilă a masajului
4. Emițător lumină infraroșie
5. Adaptor cap masaj
6. Cablu
7. Capul de masaj sub formă de degete
8. Capul de masaj sub formă de cilindri cu țepi
9. Capul de masaj sub formă de sfere
10. Capul de masaj cu suprafață undulată
11. Material de protecție pentru capul de masaj cu suprafață undulată

#### **Alegerea capului de masaj**

Tipurile și funcțiile capetelor

##### **Capul de masaj sub formă de degete (7)**

Pentru folosirea pe celulita dureroasă și dureri musculare.

Nu îl folosiți pe spate.

##### **Capul de masaj sub formă de cilindri cu țepi (8)**

Acest cap poate fi folosit pentru eliminarea celulei, promovarea fermității, stimularea fluxului sanguin, tonusului muscular, drenarea sistemului limfatic, reducerea mărării, încălzirea mușchilor, eliminării stresului, oferirii relaxării etc.

Nu îl folosiți pe spate.

##### **Capul de masaj sub formă de sfere (9)**

Stimulează și tonificază mușchii, ajutând pielea să devină fermă. Îmbunătățește circulația în zona abdominală, eliminând toxinele localizate și îmbunătățind tractul intestinal, prevenind constipația.

##### **Capul de masaj cu suprafață undulată (10)**

Tonică și îmbunătățește circulația sanguină. Pentru folosirea în zona coapselor și feselor. Pentru un confort sporit, acoperiți capul de masaj cu suprafață undulată (10) cu materialul de protecție (11).

Folosirea materialului de protecție pentru capul de masaj cu suprafață undulată (11)

Accesorii cu material (11) poate fi folosit numai împreună cu capul de masaj cu suprafață undulată (10).

#### **Tipuri de celulită**
















Identificați tipul de celulită de care suferiți, pentru a vă ajuta să alegeți capul de masaj cel mai eficient.

**Celulită edematoasă:** Este moale la atingere, nu doare și se mișcă la atingere sau când vă schimbați poziția.

**Celulita dureroasă:** Se simte durerea când zona este apăsată.

**Celulita dură sau fibroasă:** Pielea are un aspect granulos, ca o coajă de portocală. Adesea acompaniată de vergeturi. Temperatura sa este mai scăzută decât în celelalte părți ale corpului.



Zonă	Condiție	Cap	Intensitate
Picioare și fese	Celulită edematoasă Piele flasc Celulita chistică	Pasul 1 	
		Pasul 3 	
		Pasul 3 	
	Celulita dureroasă Oboseală		
			
	Retenție lichid		
Zonă	Condiție	Cap	Intensitate
Abdomen	Celulită edematoasă Celulită dureroasă Piele fleșcăită Constipație		
	Celulită chistică		
Xepia	Celulită edematoasă Celulită dureroasă Piele fleșcăită		
	Celulită chistică		

### **Recomandări generale pentru folosire**

Controlul de intensitate vă permite să reglați intensitatea masajului în funcție de cum aveți nevoie. Porniți aparatul la o viteză delicată și măriți viteza progresiv, în funcție de sensibilitatea dvs la masaj.

Dacă folosiți creme pentru tratament special (de ex. creme pentru fermitate și anticelulită) aplicați-le după masaj, care pregătește pielea și țesuturile pentru absorbția ingredientelor.

Noi recomandăm întotdeauna folosirea unei loțiuni hidratante după masaj.

Puteți aplica crema folosind ori capul de masaj cu suprafață ondulată (10).

Nu aplicați creme când folosiți materialul protector (11) pe capul de masaj cu suprafață ondulată.

### **Durata recomandată a tratamentului**

Masați abdomenul 2-3 minute iar timp de 5 minute pe picioare și fese. Puteți stabili durata masajului în funcție de sensibilitatea dvs. Tratamentul total trebuie să fie aprox. 15 minute.

Nu folosiți aparatul mai mult de 15 minute. Folosirea continuă a aparatului mai mult de 15 minute poate cauza supraîncălzirea acestuia, reducând durata de viață a acestuia. Lăsați-l să se răcească înainte de a continua folosirea.

Folosiți aparatul zilnic până observați rezultate, care ar putea fi menținute prin folosirea aparatului trei zile pe săptămână. Pentru păstrarea rezultatelor pe termen lung, adaptați stilul dvs de viață și de mâncare.

### **Utilizare**

Acest aparat a fost creat pentru oferirea masajului terapeutic care să vă ajute să preveniți celulita, retenția de lichide și pielea fleșcăită. Nu îl folosiți pentru niciun alt scop.

Masajul cu acest aparat generează un efect termal în zona tratată; acest efect termoactiv ajută la mobilizarea grăsimii și toxinelor acumulate. Pentru intensificarea ușoară a tratamentului, aparatul are o lumină infraroșie care crește ușor acțiunea termală a aparatului.

1. Conectați aparatul la rețeaua de curent (fig. B).

2. Mutați comutatorul (2) la poziția masajului (fig. C2) sau la poziția "masaj cu lumină infraroșie (IR)" (fig. C3) potrivit tratamentului dorit.

3. Fixați capul potrivit, (7), (8), (9), (10) pentru tratamentul dorit de dvs la adaptor (5) (fig. 3).

Pentru îndepărtarea capului trageți ferm de margine pentru eliberarea găicilor de fixare (fig. D).

Pentru a alege care cap să îl folosiți, urmați instrucțiunile din tabelul „Tip tratament”.

Puteți alterna folosirea diferitelor capete în timpul aceluiași masaj.

4. Setări intensitatea masajului folosind controlul de intensitate (3) și puneți aparatul pe zona pe care urmează să lucrați.

5. Setări intensitatea masajului folosind controlul (3), conform zonei care urmează a fi tratată și sensibilitatea sa la masaj (vezi „tabelul cu tratament”).

Pentru asta rotiți butonul de control într-o parte sau cealaltă cu degetele dvs, în funcție de intensitatea dorită (fig. E).

6. Țineți aparatul ferm cu ambele mâini și treceți-l peste piele în direcția circulației sanguine (vezi „direcție masaj”).

Fără a apăsa prea tare, glisați pur și simplu aparatul asupra zonei ce urmează a fi tratată.

7. Când ați terminat de folosit aparatul, mutați comutatorul (2) la poziția „oprit” (fig. C1).

8. Deconectați aparatul de la rețeaua de curent.

### **Direcție masaj**

Glisați aparatul întotdeauna pe piele în direcția circulației sanguine.

### **Picioare**

Puneți aparatul pe coapse, aproape de genunchi și glisați ușor în sus către coapse (fig. F).

**Fese**

Combinați mișcările circulare cu cele în sus. Puteți încheia un masaj în sus pe picioare cu mișcări circulare în jos pe fese (fig. G).

**Abdomen**

Puneți aparatul pe buric și mișcați-l ușor înspre exterior (fig. H).  
Nu efectuați niciodată mișcări circulare în jurul buricului.

**Brațe**

Puneți aparatul aproape de coate și glisați-l încet înspre axilă. Repetați masajul de la axilă către coate (fig. I).

Nu aplicați niciodată masaj pe os (genunchi, încheietură, coate). Părțile proeminente ale capului de masaj ar putea lovi osul, cauzând rănire.

Folosiți numai capetele de masaj indicate în tabelul „Tipuri de tratament”.

Curățare și îngrijire

Deconectați aparatul de la rețeaua de curent.

Nu folosiți solvenți, detergenți sau produse abrazive.

Folosiți un prosop uscat pentru curățarea exteriorului.

Când aparatul nu este folosit, deconectați-l de la rețeaua de curent.

Pentru a preveni cablul de la deteriorare, nu îl suciți, trageți sau înfășurați în jurul aparatului.

Dacă este deteriorat, un personal calificat trebuie să îl înlocuiască imediat.

**Date tehnice**

Putere: 25W

Tensiune: 230V~ 50 Hz

**În scopul îmbunătățirii perspectivei beper își rezervă dreptul de a modifica produsul în cauză fără notificare sau reconstruire.**



Directiva Europeană 2011/65/EU privind Deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE), pretinde ca electrocasnicele să nu pot fi scoase din uz prin deșeurile normale nesortate. Aparatele vechi trebuie colectate separat pentru a optimiza restabilirea și reciclarea materialelor pe care le conține și pentru a reduce impactul asupra sănătății umane și asupra mediului. Simbolul tomberonului cu roți barat de pe produs vă amintește de obligația dvs referitoare la scoaterea din uz a unui aparat, și anume că acesta trebuie colectat separat.

## **CERTIFICAT DE GARANȚIE**

Acest aparat a fost verificat în fabrică. De la data achiziționării originale se aplică o garanție de 24 luni la material și defecte de producție. Bonul fiscal trebuie predat împreună cu certificatul de garanție în cazul unei reclamații.

Garanția este valabilă numai cu un certificat de garanție și bon fiscal pe care apare data achiziționării și modelul aparatului.

Pentru orice asistență tehnică, vă rugăm contactați direct vânzătorul sau sediul nostru central pentru a păstra eficiența aparatului și pentru a NU anula garanția.

## **CONDIȚII DE GARANȚIE**

Dacă aparatul prezintă defecțiuni ale materialelor defecte și/sau producție în timpul perioadei de garanție, noi vă garantăm reparația gratuită în condițiile în care:

- Aparatul a fost folosit corespunzător și conform scopului pentru care a fost creat.
- Aparatul nu a fost modificat.
- Bonul fiscal trebuie prezentat.
- Uzura normală și excesivă nu face obiectul garanției.

De aceea orice parte care ar putea fi ruptă accidental sau prezintă semne vizibile de uzură la produsele consumabile (precum la lămpi, baterii, elemente de încălzire ...) părțile estetice sunt excluse din garanție și orice defect rezultat din nerespectarea regulilor privind utilizarea, neglijența în folosire și/sau întreținerea aparatului, nepăsare, greșeală sau instalare improprie, deteriorare în timpul transportului și orice altă deteriorare neatribuibile pentru furnizor.

Pentru orice defecțiune care nu poate fi reparată în perioada de garanție, aparatul va fi înlocuit gratuit. În orice caz, dacă partea care trebuie înlocuită din cauza defecțiunilor, ruperii sau funcționării eronate este un accesoriu și/sau o parte detașabilă a produsului, Beper își rezervă dreptul de a înlocui numai partea defectată și nu întreg produsul.

Chiar și după expirarea garanției acordăm întotdeauna atenție reparațiilor aparatelor defectate. Pentru suport tehnic și/sau reparații după perioada de garanție ne puteți contacta direct la adresa de mai jos:

Contactați distribuitorul din țara dvs. Sau departamentul de vânzări beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) care va trimite mai departe ancheta la distribuitorul dvs.

## Všeobecné bezpečnostní informace

### Před prvním použitím zařízení si pozorně přečtete tyto pokyny.

Přečtete si pečlivě následující pokyny, protože vám poskytují užitečné bezpečnostní informace o instalaci, používání a údržbě a pomohou vám vyhnout se chybám a možným nehodám.

Instalace ochranný obal a ujistěte se, že je spotřebič neporušený. Prvky balení (plastové sáčky, polystyren, atd.) by se neměly dostat k dětem, mohou být pro ně nebezpečné.

Obalový materiál odevzdejte ve sběrném dvoře nebo uložte na místo určené obcí pro sběr tříděného odpadu. Tímto místem jsou většinou sběrné kontejnery.

Před připojením zařízení se ujistěte, že napětí v zásuvce odpovídá napětí uvedenému na výrobku.

Zařízení může být poškozeno, pokud si napětí neodpovídá.

Pokud zástrčka nepasuje do vaší zásuvky, nechte si ji vyměnit za jinou kvalifikovaným pracovníkem, který také zkontroluje, jestli jsou vaše zásuvky vhodné k napájení tohoto přístroje.

Neodpojujte spotřebič od zásuvky tahem za síťový kabel, hrozí nebezpečí poškození síťového kabelu či zásuvky. Kabel odpojujte od zásuvky tahem za vidlici síťového kabelu.

Nepokládejte síťový kabel spotřebiče v blízkosti horkých ploch, nebo přes ostré předměty.

Dbejte na to, aby síťový kabel nevisel přes okraj pracovní plochy, protože to může vést k nehodám, např. za něj mohou zatáhnout malé děti.

Nepoužívejte přístroj s poškozeným síťovým kabelem. Je-li přívodní vedení tohoto přístroje poškozeno, musí být vyměněno výrobcem, jeho servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo ohrožení.

Přístroj připojujte pouze na střídavý proud s napětím podle typového štítku.

V případě použití prodlužovacích kabelů musí být tyto kabely vhodné pro napájení zařízení, aby nedošlo k ohrožení obsluhy a byla zabezpečena bezpečnost prostředí, ve kterém je přístroj používán. Nevhodné prodlužovací kabely mohou způsobit provozní anomálie.

Tento přístroj je určen pouze pro jeho zvláštní účel. Jakékoliv jiné použití je považováno za nevhodné a tedy nebezpečné. Výrobce nemůže být zodpovědný za jakékoliv škody vyplývající z nesprávného, špatného či neopatrného použití. Toto zařízení je určeno pouze pro domácí potřebu. Abyste předešli riziku vznícení, úplně rozmyslete přívodní šňůru a také vypojte spotřebič ze zásuvky, pokud jej nepoužíváte.

Po použití a před čištěním výrobek vždy vypojte ze zásuvky.

Pro ochranu proti úrazu elektrickým proudem nedávejte a nepokládajte kabel nebo jiné části přístroje do vody nebo jiných tekutin.

Nedotýkejte se přístroje mokřima rukama nebo nohama.

Nevystavujte přístroj působení atmosférických vlivů jako např. déšť, vítr nebo sněh.

Nepoužívejte přístroj v blízkosti výbušnin, vysoce hořlavých materiálů, plynů, hořících plamenů nebo ohřivačů.

Tento spotřebič není určen pro osoby (včetně dětí) se sníženou fyzickou, smyslovou nebo mentální schopností nebo osobám s omezenými zkušenostmi a znalostmi, pokud nad nimi není veden odborný dohled nebo podány instrukce zahrnující použití tohoto spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Zvláštní dohled je vyžadován, pokud je přístroj používán v blízkosti dětí nebo přímo dítětem.

**Pokud se rozhodnete přístroj dále nevyužívat, odpojte jej od napětí a přerízněte napájecí kabel, aby se přístroj stal nefunkčním. Učiňte také nefunkčními nebezpečné části výrobku, zejména kvůli dětem, které si mohou s výrobkem hrát.**

## Varování

Poradte se se svým lékařem, pokud trpíte jakýmkoliv zdravotním problémem, například pokud používáte stimulátor.

Nepoužívejte přístroj, pokud trpíte kožní vyrážkou nebo zánětem.

Pokud trpíte na křečové žíly, nepoužívejte v této oblasti infračervené světlo. Infračervené světlo vydává teplo, které by mohlo zhoršit váš oběhový problém.

Pokud jste těhotná nebo se domníváte, že byste mohla být těhotná, nepoužívejte přístroj v oblasti břicha.

Při používání masážního přístroje na krku a zádech buďte mimořádně opatrní. Před masáží krku a zádové oblasti si vždy vlasy upravte vlasy, abyste zabránili nechtěnému zachycení některých pramenů vlasů do přístroje a jejich následnému vytržení.

#### **Hlavní části Fig.A**

1. Hlavní část spotřebiče
2. Vypnutí / masáž / masáž + IR funkce
3. Ovládání intenzity masáže
4. Zářič infračerveného světla
5. Adaptér masážní hlavy
6. Kabel
7. Prstová masážní hlava
8. Disková masážní hlava
9. Kulová masážní hlava
10. Masáž zvlněným povrchem
11. Ochranná látka pro masáž zvlněným povrchem

#### **Volba masážní hlavy**

Typy a funkce masážních hlav

##### **Prstová masážní hlava (7)**

Pro použití na bolestivou celulitidu a svalové bolesti.

Nepoužívejte na zádech.

##### **Disková masážní hlava (8)**

Tyto hlavy mohou být použity k odstranění celulitidy, podporují pevnost, stimulují průtok a návrat krve, tonus svalů, uvolňují lymfatický systém, zahřívají svaly, jsou ideální pro relaxaci, uvolnění stresu, atd.

Nepoužívejte na zádech.

##### **Kulová masážní hlava (9)**

Stimuluje a uvolňuje tonus svalů, pomáhá zpevnění pokožky. Zlepšuje krevní oběh v oblasti břicha, odstraňuje lokalizované toxiny a zlepšuje střevní trakt, prevence zácpy.

##### **Masáž zvlněným povrchem (10)**
















Uvolňuje a zlepšuje krevní oběh. Pro použití na stehna a hýždě. Pro větší pohodlí použijte na zvlněný povrch masážní hlavy (10) ochrannou tkaninu (11).

##### **Ochranná látka pro masáž zvlněným povrchem (11)**

Tkanina (11) může být použita pouze s hlavou Masáž zvlněným povrchem (10).

#### **Typy celulitidy**

Určete typ celulitidy, kterou trpíte, abyste si mohli vybrat neúčinnější masážní hlavu.

Zóna	Stav	Hlava	Intenzita
Nohy a hýždě	Edematózní celulitida Ochablý stav Cystická celulitida	Krok 1 	
		Krok 3 	
		Krok 3 	
	Bolestivá celulitida Únava		
			
	Retence tekutin		
Zóna	Stav	Hlava	Intenzita
Břicho	Edematózní celulitida Bolestivá celulitida Ochablý stav Zácpa		
	Cystická celulitida		
Paže	Edematózní celulitida Bolestivá celulitida Ochablý stav		
	Cystická celulitida		

### **Obecná doporučení pro použití**

Ovládání intenzity umožňuje regulovat intenzitu masáže dle potřeby. Začněte na mírné rychlosti a postupně zvyšujte v závislosti na vaší citlivosti na masáži.

Pokud používáte speciální léčebné krémy (pro zpevnění a proti celulitidě), použijte je po masáži, aby mohla kůže absorbovat všechny ingredience.

Vždy doporučujeme použít hydratační krém po masáži. Můžete aplikovat krém s použitím hlavy Masáž zvlněným povrchem (10).

Nepoužívejte krémy při použití ochranné tkaniny (11) na hlavě Masáž zvlněným povrchem (10).

### **Doporučené ošetření**

Masírujte 2-3 minuty na břiše a 5 minut na nohách a hýždích. Přizpůsobte délka trvání masáže v závislosti na vaší citlivosti. Celková léčba musí být přibližně 15 minut.

Nepoužívejte přístroj po dobu delší než 15 minut. Při použití přístroje déle než 15 minut může dojít k jeho přehřátí, což snižuje jeho životnost. Nechte přístroj vychladnout před dalším použitím.

Používejte přístroj každý den, než si všimnete výsledků. Ty mohou být následně udržovány používáním pouze tři dny v týdnu. Chcete-li zachovat výsledky v dlouhodobém horizontu, přizpůsobí své návyky životního stylu a potravin.

### **Použití přístroje**

Tento přístroj byl navržen tak, aby terapeutickou masáží pomohl zabránit celulitidě, zadržování tekutin a ochablosti. Nepoužívejte ho k žádnému jinému účelu. Masírování s tímto spotřebičem vytváří tepelný efekt v ošetřené oblasti a pomáhá mobilizovat nahromaděné tuky a toxiny. Pro zintenzivnění léčby má přístroj infračervené světlo, který mírně zvýší tepelný účinek spotřebiče. Zapojte přístroj (obr. B).

Přesuňte spínač (2) do polohy „masáž“ (obr.C2) nebo na „masáž + infračervené světlo (IR)“ (obr.C3), v závislosti na požadované léčbě.

Nasaďte vybranou hlavu (7), (8), (9) nebo (10) na adaptér (5) (obr. D).

Chcete-li odstranit hlavu, zatáhněte pevně na okraji a uvolněte upevňovací západky. (Obr. D).

Pro volbu masážní hlavy postupujte podle pokynů v tabulce „Typy ošetření“.

Můžete střídát použití různých hlav během jedné masáže.

Nastavte intenzitu masáže pomocí ovladače intenzity (3) a umístěte přístroj na oblast ošetření.

Nastavte intenzitu masáže pomocí ovladače intenzity (3) v závislosti na oblasti, která má být léčena a její citlivost na masáže (dle tabulky „Typy ošetření“).

Otočte ovladačem na jednu nebo druhou stranu v závislosti na požadované intenzitě (obr. E).

Uchopte přístroj pevně oběma rukama a přejděte přes kůži ve směru krevního oběhu (dle pokynů „Směr masáže“).

Není třeba pevně tisknout, stačí pouze klouzat nad ošetřovanou oblastí.

Po ukončení používání posuňte přepínač (2) na „OFF“ (obr.C1).

Odpojte spotřebič ze sítě.

### **Směr masáže**

Vždy přejíždějte přes kůži ve směru krevního oběhu.

### **Nohy**

Přiložte přístroj na stehně v blízkosti kolena a postupujte jemně nahoru směrem ke kyčlím (obr. 5).

### **Hýždě**

Kombinujte pohyb nahoru a krouživé pohyby. Můžete masírovat nohy pohyby nahoru (obr. 5) a na hýždích masírovat krouživými pohyby (viz obr. 6).

### **Břicho**

Přiložte přístroj na pupík a posouvejte jej jemně od něj (obr. 7). Nikdy neprovádějte kruhové pohyby kolem pupíku.



### Paže

Přístroj přiložte v blízkosti lokte a sestupujte jemně směrem k podpaží. Opakujte masáže od podpaží k lokti (viz obr. 8).

NIKDY neaplikujte masáže na kosti (koleno, kotník, loket). Přesahující části masážní hlavy by mohli zlomit kost nebo způsobit zranění. Používejte pouze masážní hlavy uvedené v "Typech ošetření".

### Čištění a údržba

Nepoužívejte rozpouštědla, čisticí prostředky ani abrazivní prostředky.

Odpojte přístroj ze sítě před čištěním.

K čištění vnějšíku použijte suchý hadřík.

Pokud přístroj není používán, odpojte jej a uložte jej na chladném a suchém místě.

Chcete-li zabránit poškození kabelu, nekrutěte jej a neomotávejte jej kolem přístroje. Je-li kabel poškozen, nechte jej ihned vyměnit kvalifikovaným personálem.

### Technická data

Výkon: 25W

Napájení: 230V~ 50hz

**Společnost beper si vyhrazuje právo na změnu nebo vylepšení produktu bez předchozího upozornění.**



Evropská směrnice 2011/65 / EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), vyžaduje, aby staré domácí elektrické spotřebiče nebyly odkládány do běžného netříděného komunálního odpadu. Staré spotřebiče musí být shromazďovány odděleně za účelem optimalizace obnovy a recyklace materiálů, které obsahují, a snížení dopadu na lidské zdraví a životní prostředí. Symbol "Přeškrtnuté popelnice" na výrobku vás upozorňuje na povinnost, že při likvidaci spotřebiče musí být shromazďovány odděleně.

### OBECNÉ PODMÍNKY ZÁRUKY

Tento spotřebič byl zkontrolován v továrně. Od data původního nákupu se na materiálové a výrobní vady vztahuje záruka 24 měsíců. Záruční doba začíná běžet od data nabytí spotřebiče koupí, jak je uvedeno na záručním listu (popř. účtence) nebo faktuře a potvrzeném razítkem prodejce. Práva odpovědnosti za vady lze uplatňovat u prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen.

Záruka je platná pouze se záručním listem nebo s dokladem o koupi (daňový doklad) s uvedením data nákupu a modelu spotřebiče. Pokud potřebujete technickou pomoc, obraťte se na prodejce nebo na naše ústředí, aby se zachovala efektivita zařízení a aby se záruka nezrušila. Jakékoli zásahy na tomto zařízení neoprávněnými osobami automaticky ruší záruku.

### ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Pokud se na zařízení během záruční doby projeví vady v důsledku vadného materiálu a / nebo výroby, garantujeme bezplatnou opravu za předpokladu, že:

- Spotřebič byl používán správně a pro účel, pro který byl určen.
- Zařízení nebylo poškozeno a bylo pravidelně a správně udržováno.
- Byl předložen doklad o koupi.

Záruka se nevztahuje na opotřebené věci (výrobku) způsobené jejím obvyklým používáním. (§ 619 odst. 2 Občanského zákoníku). Záruka se též nevztahuje na závady výrobku, způsobené jiným, než obvyklým používáním výrobku.

Za obvyklé používání v tomto smyslu firma BEPER považuje zejména, pokud výrobek:

Je používán pouze k účelu, ke kterému je určen a který je popsán v příloženém návodu k použití. Pouze návod v českém jazyce vydaný firmou BEPER je pro spotřebitele závazný.

Je používán a správně udržován podle tohoto návodu, používán šetrně, pozorně a nepřetěžován. Je používán v čistém, bezprašném a nezakouřeném prostředí, je chráněn pouzdrem nebo krytkou, pokud je přiložena. Výrobek je určen výhradně pro jiný účel než pro podnikání s tímto výrobkem.

Je používán za pokojové teploty, dostatečného větrání a s nezakrytými větracími otvory. Nebyl vystaven nepříznivému vnějšímu vlivu, např. slunečnímu a jinému záření či elektromagnetickému poli, vniknutí tekutiny, vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodnému vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodné polaritě tohoto napětí, vlivu chemických procesů např. použitých napájecích článků apod.

Nebyl udržován a čistěn nevhodnými způsoby nebo nesprávně použitými čistícími prostředky (např. chemický a mechanický vliv).

Nebyly kýmkoliv provedeny úpravy, modifikace, změny konstrukce nebo adaptace ke změně nebo rozšíření funkcí výrobku oproti zakoupenému provedení nebo pro možnost jeho provozu v jiné zemi, než pro kterou byl navržen, vyroben a schválen.

Je používán s doporučeným čistým neopotřebovaným příslušenstvím a je mu pravidelně vyměňováno příslušenství, podléhající rychlejšímu opotřebování (např. baterie). Firma BEPER nenes odpovědnost za nesprávný chod a případné vady výrobku vzniklé vlivem použitého příslušenství a náplní jiných výrobků, stejně jako použitím poškozeného, opotřebovaného a znečištěného příslušenství a náplní.

Není mechanicky, tepelně nebo chemicky poškozen; neměl sejmutý ochranný kryt, nemá odstraněny nebo smazány štítky, poškozeny plomby a šrouby nebo není poškozen otěsy pádem, teplem, tekutinou (i z baterií), zlomením nebo přetržením kabelu, konektoru, spínače, krytu či jiné části, včetně poškození v průběhu přepravy od okamžiku zakoupení a předání výrobku ze strany prodávajícího.

Je používán v souladu se zákony, technickými normami a bezpečnostními předpisy platnými v České republice, a též na vstupy výrobku je připojeno napětí odpovídající těmto normám a charakteru výrobku.

Je používán s intenzitou a v prostředí odpovídajícím provozu v domácnosti.

Záruka se nevztahuje na žádnou část, která by mohla být náhodně rozbitá nebo měla viditelné známky použití v spotřebních výrobcích (jako jsou lampy, baterie, topné články a podobně), a jakákoliv závada způsobená nedodržením pravidel z neznalosti při používání a / nebo údržbě spotřebiče, nedbalostí, nesprávném použití nebo nesprávné instalaci, poškozením při přepravě a jakýchkoliv jiných škod, které nelze dodavateli přičíst.

Pokud bude mít výrobek vadu, kterou je možno rychle a bez následků odstranit, vyhrazuje si společnost Beper právo řešit reklamační nárok spotřebitele jejím odstraněním (opravou) nebo výměnou části výrobku. Nárok na výměnu věci při výskytu odstranitelné vady vzniká spotřebiteli pouze v případě, že to není vzhledem k povaze vady neúměrné.

Kontaktujte distributora ve vaší zemi případně kontaktujte prodejní oddělení beper, e-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com), který předá váš požadavek na lokálního distributora.

## Algemeen veiligheidsadvies

### Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat voor de eerste keer in gebruik neemt.

Lees de volgende instructies aandachtig door aangezien ze nuttige veiligheidsinformatie bevatten over de installatie, het gebruik en het onderhoud. Hiermee kunt u ongevallen en ongelukken voorkomen.

Verwijder de verpakking en controleer of het apparaat volledig intact is. De onderdelen van de verpakking (plastic zakken, polystyreen, enz.) mogen niet in het bezit komen van kinderen ten einde hen te beschermen tegen gevaren.

We raden u aan om dit verpakkingsmateriaal niet met het huisafval weg te gooien maar om het, in verband met vernietiging of verwerking, af te leveren op het juiste verzamelpunt. Hiertoe kunt u informatie opvragen bij het management van de Vuilverwerking van uw gemeente.

Controleer, voordat u het apparaat aansluit, of de netspanning overeenkomt met de gegevens op het etiket.

Als de stekker niet in het stopcontact past, laat dan een geschikte stekker monteren door een gekwalificeerde persoon die er ook voor kan zorgen dat de aansluitkabels van het stopcontact geschikt zijn voor het gebruik van uw apparaat.

Trek nooit aan het netsnoer om de stekker van het apparaat uit het stopcontact te trekken.

Zorg ervoor dat het netsnoer nooit in contact komt met hete of scherpe oppervlakken.

Gebruik dit apparaat niet als het netsnoer beschadigd is. In geval van schade moet het netsnoer, om gevaar te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, zijn onderhoudsvertegenwoordiger of soortgelijke gekwalificeerde personen.

Sluit dit apparaat alleen aan op wisselstroom.

Over het algemeen wordt het gebruik van adapters met meerdere connectoren en/ of verlengingsunits niet aanbevolen; mochten deze toch nodig zijn, gebruik dan alleen enkelvoudige of multi-adapters en verlengingsunits in overeenstemming met de van kracht zijnde veiligheidsregels, waarbij ervoor gezorgd dient te worden dat de limiet, zoals aangegeven op de enkelvoudige adapters en de verlengingsunits, de maximale vermogenslimiet zoals aangegeven op de multi-adapter niet overschrijft.

Dit apparaat dient alleen te worden gebruikt voor het daarvoor bestemde doel.

Elk ander gebruik moet als ongepast en dus gevaarlijk worden beschouwd. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die voortvloeit uit onjuist, verkeerd of onzorgvuldig gebruik.

Om elk risico op oververhitting te voorkomen, wordt aangeraden het netsnoer volledig af te rollen en het apparaat los te koppelen wanneer het niet wordt gebruikt.

Haal de stekker altijd uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.

Ter voorkoming van elektrische schokken mag u het snoer, de stekker of onderdelen van het apparaat niet onderdompelen in water of andere vloeistoffen.

Raak het apparaat niet aan met natte handen of voeten.

Raak het apparaat niet aan met blote voeten.

Stel het apparaat niet bloot aan weersinvloeden zoals regen, wind, sneeuw en hagel.

Gebruik het apparaat niet in de buurt van explosieven, licht ontvlambare stoffen, gassen, vuur en kachels.

Sta niet toe dat kinderen, mensen met een handicap, of mensen zonder ervaring of technische bekwaamheid het apparaat zonder begeleiding gebruiken. Wanneer een apparaat door of in de buurt van kinderen wordt gebruikt is nauwgezet toezicht noodzakelijk.

Zorg ervoor dat kinderen niet met dit apparaat gaan spelen.

Als u van plan bent om het apparaat nooit meer te gebruiken, maak het dan onbruikbaar door de voedingskabel door te snijden nadat u de stekker uit het stopcontact heeft gehaald.

**Zorg er ook voor dat alle gevaarlijke onderdelen onbruikbaar worden gemaakt, met name met het oog op kinderen die met het apparaat zouden kunnen gaan spelen.**

### **Enkele waarschuwingen**

Vraag uw arts of u een gezondheidsprobleem heeft, bijvoorbeeld als u een pace maker gebruikt.

Gebruik de stimulator niet als u last heeft van huiduitslag of ontstekingen.

Als u last heeft van spataderen, gebruik dan niet het infrarood licht in dat gebied, omdat het infrarood licht een lage warmtestraling heeft die uw bloedcirculatieproblemen kan verergeren.

Gebruik de stimulator niet in de buik als u zwanger bent of denkt dat u zwanger bent.

Wees uiterst voorzichtig bij het gebruik van de stimulator op uw nek en rug. Zorg er altijd voor dat u uw haar opmaakt voordat u het nek- en ruggedeelte masseert, om te voorkomen dat de beweging van het hoofd per ongeluk enkele haarstrengen inklemt, waardoor ze gaan scheuren.

### **Belangrijkste onderdelen Fig.A**

1. Hoofdedeelte van het apparaat
2. Uit/massage/massage + IR-schakelaar
3. Variabele regeling van de massage-intensiteit
4. Infrarood licht emitter
5. Massagekopadapter
6. Koord
7. Vingermassagekop
8. Spiky roller massagekop
9. Balmassage kop
10. Golvend massagekop met gegolfd oppervlak
11. Beschermende stof voor gegolfde massagekoppen

### **Het selecteren van de massagekop**

Soorten koppen en functies

#### **Vinger massagekop (7)**

Voor gebruik bij pijnlijke cellulitis en spierpijn.

Niet op de rug gebruiken.

#### **Spiky roller massage kop (8)**

Dez kop kan worden gebruikt om cellulitis te elimineren, stevigheid te bevorderen, bloedstroom te bevorderen, spieren te stimuleren, het lymfiesysteem te draineren, af te vallen, de spieren op te warmen, ontspanning te bieden, stress te verlichten, enz.

Niet gebruiken op de rug.

#### **Massage ballen kop (9)**

Stimuleert en verstevigt de spieren en helpt de huid te verstevigen. Het verbetert de bloedsomloop in de buikstreek, elimineert plaatselijk aanwezige gifstoffen en verbetert de darmwerking, waardoor verstopping wordt voorkomen.

#### **Golvende massagekop (10)**

Versterkt en verbetert de bloedcirculatie. Voor gebruik in de dij- en bilzone. Voor meer comfort, bedek de golvende massagekop (10) met de beschermende stof (11).

Gebruik van de "kopbeschermer" doek kop (11)
















Het accessoire (11) kan alleen worden gebruikt met de "Golvende oppervlakte"-massagekop (10).

### **Soorten cellulitis**

Identificeer het type cellulitis waaraan u lijdt, om u te helpen de meest effectieve massagekop te kiezen. Oedeemachtige cellulitis: Voelt sponsachtig aan, doet geen pijn en beweegt niet bij aanraking of wanneer u van positie verandert.

Pijnlijke cellulitis: Pijn wordt gevoeld wanneer het gebied wordt ingedrukt.

Systic Cellulite: Korrelig en hard aanvoelend. Meestal vergezeld van striae. De temperatuur voelt lager aan dan de rest van het lichaam.

Zone	Toestand	Kop	Intensiteit
Benen en billen	Oedemateus cellulitis Slapte Cystische cellulitis	1e Stap 	
		2e Stap 	
		3de Stap 	
	Pijnlijke cellulitis Vermoeidheid		
			
	Vloeibaar Behoud		
Zone	Toestand	Kop	Intensiteit
Abdomen	Oedemateus cellulitis Pijnlijke cellulitis Slapte Constipatie		
	Cystische cellulitis		
Armen	Oedemateus cellulitis Pijnlijke cellulitis Slapte		
	Cystische cellulitis		

### **Algemene aanbevelingen voor gebruik**

Met de intensiteitsregeling kunt u de intensiteit van de massage naar wens regelen. Begin met een zachte snelheid en verhoog deze geleidelijk, afhankelijk van uw gevoeligheid voor de massage.

Als u speciale behandelingscrèmes gebruikt (bijvoorbeeld verstevigende en anti-cellulite crèmes), breng deze dan na de massage aan, zodat de huid en haar weefsels voorbereid zijn op het absorberen van de ingrediënten.

Wij raden altijd aan om na de massage een vochtinbrengende lotion te gebruiken. U kunt de crème aanbrengen met behulp van de "golvende kop" (10).

Breng geen crèmes aan bij het gebruik van de beschermende stof (11) op de "golfvormige" kop.

### **Aanbevolen behandelingsduur**

Breng een massage van 2-3 minuten aan op de buik en een massage van 5 minuten op de benen en billen. U kunt de duur van de massage vaststellen afhankelijk van uw gevoeligheid.

De totale duur van de behandeling moet ongeveer 15 minuten bedragen.

Gebruik het apparaat niet langer dan 15 minuten. Als u het apparaat langer dan 15 minuten onafgebroken gebruikt, kan het apparaat oververhit raken, waardoor de levensduur wordt verkort. Laat het apparaat afkoelen voordat u het verder gebruikt.

Gebruik dit apparaat elke dag tot u de resultaten opmerkt, die vervolgens kunnen worden gehandhaafd door het drie dagen per week te gebruiken. Om de resultaten op lange termijn te behouden, moet u uw leefgewoonten en voeding aanpassen.

### **Gebruik**

Dit apparaat is ontworpen voor therapeutische massages om cellulitis, vochtretentie en slapte te helpen voorkomen. Gebruik het niet voor andere doeleinden.

Masseren met dit apparaat genereert een thermisch effect in het behandelde gebied; dit thermisch effect helpt de opgehoopte vetten en giftige stoffen te mobiliseren. Om de behandeling voorzichtig te intensiveren, heeft het apparaat een infrarood licht dat de thermische werking van het apparaat licht verhoogt.

Steek de stekker van het apparaat in het stopcontact (fig. B).

Verplaats de schakelaar (2) naar de massagepositie (fig. C2) of naar de "massage + infraroodpositie (IR)" (fig. C3) afhankelijk van de gewenste behandeling.

Monteer de juiste kop (7), (8), (9), (10) voor de behandeling die u nodig hebt op de adapter (5) (fig. D).

Om de kop te verwijderen, trekt u stevig aan de rand om de bevestigingslipjes los te maken. (fig. D).

Om te kiezen welke massagekop u wilt gebruiken, volgt u de instructies in de tabel "Behandelingstype".

U kunt het gebruik van verschillende koppen afwisselen tijdens dezelfde massage.

Stel de intensiteit van de massage in met behulp van de intensiteitsregelaar (3) en plaats de stimulator op het gebied waar u gaat werken.

Stel de intensiteit van de massage in met het bedieningselement (3), afhankelijk van het te behandelen gebied en de gevoeligheid voor massage (zie de tabel "Behandelingstype").

Om dit te doen, draait u het bedieningselement met uw vinger naar de ene of de andere kant, afhankelijk van de gewenste intensiteit (fig. E).

Houd de stimulator stevig vast met beide handen en beweeg hem over de huid in de richting van de bloedsomloop (zie "Richting van de massage").

Zonder te hard te drukken, glijdt u de stimulator eenvoudigweg over het te behandelen gebied.

Wanneer u klaar bent met het gebruik van het massageapparaat, zet u de schakelaar (2) in de "off"-stand (fig.C1).

Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact.

### Massage Richting

Glijd altijd met de stimulator over de huid in de richting van de bloedcirculatie.

### Benen

Plaats het apparaat op het bovenbeen, dicht bij de knie, en schuif het voorzichtig omhoog naar de heup (fig. F).

### Billen

Combineer opwaartse en cirkelvormige bewegingen. U kunt een opwaartse massage op de benen beëindigen met neerwaartse en cirkelvormige bewegingen op de billen (fig. G).

### Buik

Plaats het apparaat op de navel en beweeg het voorzichtig naar buiten (fig. H).  
Maak nooit ronddraaiende bewegingen rond de navel.

### Armen

Plaats het apparaat dicht bij de elleboog en schuif het voorzichtig naar de oksel toe. Herhaal de massage vanaf de oksel naar de elleboog (fig. I).

Breng nooit een massage aan op een bot (knie, enkel, elleboog). De uitstekende delen van de massagekop kunnen het bot stoten, waardoor een blessure kan ontstaan.

Gebruik alleen de massagekoppen die in de tabel "Behandelingstype" zijn aangegeven.

### Reiniging en onderhoud

Gebruik geen oplosmiddelen, detergenten of schuurmiddelen.

Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.

Gebruik een droge doek om de buitenkant te reinigen.

Als het apparaat niet wordt gebruikt, trek dan de stekker uit het stopcontact.

Om beschadiging van de kabel te voorkomen, mag u deze niet verdraaien, trekken of om het apparaat heen wikkelen. Als de kabel beschadigd is, laat deze dan onmiddellijk vervangen.

### Technische gegevens

Vermogen: 25W

Stroomvoorziening: 230V~ 50hz

**Om eventuele verbeteringsredenen behoudt beper zich het recht voor om het product zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen of te verbeteren.**



De Europese richtlijn 2011/65/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA) vereist dat oude elektrische huishoudapparaten niet mogen worden vernietigd via de normale ongesorteerde gemeentelijke afvalstroom. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld om hergebruik en recycling van de materialen die ze bevatten te optimaliseren, en de gevolgen voor de menselijke gezondheid en het milieu te minimaliseren. Het symbool met de doorgekruiste "afvalcontainer" op het product herinnert u aan uw verplichting om het afgedankte product apart in te leveren.

## **GARANTIECERTIFICAAT**

Dit apparaat is in de fabriek gecontroleerd. Vanaf de datum van oorspronkelijke aankoop geldt een garantie van 24 maanden op materiaal- en productiefouten. Het aankoopbewijs en het garantiebewijs moeten samen worden toegezonden in geval van een aanspraak op de garantie.

De garantie is alleen geldig met een garantiecertificaat en een aankoopbewijs (fiscaal ontvangstbewijs) met vermelding van de aankoopdatum en het model van het apparaat.

Neem voor technische assistentie rechtstreeks contact op met de verkoper of ons hoofdkantoor ten einde de efficiëntie van het apparaat te waarborgen en ervoor te zorgen dat de garantie NIET ongeldig wordt. Elke ingreep aan dit apparaat door niet-geautoriseerde personen maakt de garantie automatisch ongeldig.

## **GARANTIEVOORWAARDEN**

Als het apparaat tijdens de garantieperiode gebreken vertoont als gevolg van defecte materialen en/ of productiefouten garanderen wij gratis reparatie op voorwaarde dat:

- Het apparaat correct is gebruikt voor het doel waarvoor het is bedoeld.
- Er niet aan het apparaat is geknoeid omdat het anders niet te onderhouden is.
- Het aankoopbewijs kan worden getoond.
- Normale slijtage aan het apparaat niet onder deze garantie valt.

Daarom zijn alle onderdelen die per ongeluk kapot kunnen gaan, die zichtbare tekenen van gebruik met betrekking tot verbruiksartikelen kunnen vertonen (zoals lampen, batterijen, verwarmingselementen, ...) en esthetische onderdelen uitgesloten van garantie, alsook elk defect ten gevolge van niet-naleving van de regels voor gebruik, nalatigheid van gebruik en/ of onderhoud van het apparaat, onzorgvuldigheid, verkeerde of onjuiste installatie, schade tijdens transport, en alle andere schades die de leverancier niet aan te rekenen zijn.

Voor elk defect dat niet binnen de garantieperiode kan worden gerepareerd, wordt het apparaat gratis vervangen.

Als het in verband met een defect, breuk of storing te vervangen onderdeel een accessoire en/ of een afneembaar onderdeel van het product betreft, behoudt Beper zich het recht voor om alleen het betreffende onderdeel te vervangen en niet het volledige product.

Neem contact op met de distributeur in uw land of de after sales-afdeling van beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) en we zorgen ervoor dat uw bericht bij uw distributeur terecht komt.



## Środki ostrożności

**Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi przed pierwszym użyciem urządzenia.**

Przeczytaj uważnie poniższe instrukcje, ponieważ dostarczają one użytecznych informacji dotyczących bezpieczeństwa, instalacji, użytkowania i konserwacji oraz pomagają uniknąć zagrożeń.

Usuń opakowanie i upewnij się, że urządzenie jest nienaruszone. Elementy opakowania (karton, torby plastikowe, styropian itp.) nie powinny być dostępne dla dzieci, gdyż mogą stanowić zagrożenie. Zaleca się, aby nie wyrzucać elementów opakowania do odpadów domowych, ale dostarczyć je do odpowiedniego punktu odbioru materiałów do recyklingu.

Przed użyciem upewnij się, że napięcie zasilania jest takie samo, jak wskazane na etykiecie. Jeśli wtyczka nie pasuje do gniazda, może być ona wymieniona tylko przez autoryzowany serwis gwarancyjny z uwzględnieniem parametrów urządzenia.

Nie ciągnij za wtyczkę i przewód, nie dotykaj ich mokrymi rękoma.

Nie kładź przewodu zasilającego na ostrych krawędziach; trzymaj przewód z dala od źródeł ciepła.

Nie używaj urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony. W przypadku uszkodzenia, musi być wymieniony tylko przez autoryzowany serwis gwarancyjny. Urządzenie należy podłączyć do źródła prądu zmiennego.

Nie zaleca się stosowania rozgałęźników. Jeśli okaże się to konieczne, używaj adapterów rozgałęźników zgodnych obowiązującymi zasadami bezpieczeństwa elektrycznego i upewnij się, że ich moc jest odpowiednia dla urządzenia.

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Każde inne użycie należy uznać za niewłaściwe, a zatem niebezpieczne. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody wynikające z niewłaściwego lub nieostrożnego użycia.

Aby uniknąć ryzyka przegrzania, zaleca się całkowite rozwinięcie przewodu zasilającego i odłączenie urządzenia, gdy nie jest używane.

Przed czyszczeniem zawsze odłączaj urządzenie od zasilania.

Aby zabezpieczyć się przed porażeniem prądem, nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani żadnych części urządzenia w wodzie lub innych płynach.

Nie trzymaj urządzenia mokrymi rękami lub stopami.

Nie trzymaj urządzenia gołymi stopami.

Nie wystawiaj urządzenia na działanie czynników atmosferycznych, takich jak deszcz, wiatr, śnieg, grad itp.

Nie używaj urządzenia w pobliżu materiałów wybuchowych, łatwopalnych, gazów, płomieni, grzejników itp.

Jeśli zdecydujesz nie korzystać z urządzenia przez dłuższy czas, odłącz je od zasilania wyjmując wtyczkę z gniazda.

Nie pozwalaj dzieciom, osobom o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej

**Lub umyślowej korzystać z urządzenia bez nadzoru osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.**

**Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.**

## Ostrzeżenia

Przed użyciem skonsultuj się z lekarzem czy masz jakiegokolwiek przeciwwskazania do używania urządzenia, między innymi rozrusznik serca.

Nie używaj urządzenia, jeśli cierpisz na wysypkę skórą lub stany zapalne skóry.

Jeśli masz żyłaki, nie używaj światła podczerwonego w tym obszarze, ponieważ światło podczerwone emituje niskie ciepło, które może pogorszyć problemy z krążeniem.

Nie używaj urządzenia w okolicy brzucha, jeśli jesteś w ciąży lub podejrzewasz, że możesz być w ciąży.

**Opis produktu: Rys.1**

1. Główny korpus urządzenia
2. Wylłącznik/włącznik + przełącznik IR
3. Przycisk zmiany intensywności masażu
4. Nadajnik światła podczerwonego
5. Adapter głowicy masującej
6. Przewód
7. Głowica palczasta
8. Głowica z rolką
9. Głowica kulkowa
10. Głowica falująca
11. Tkanina ochronna do głowicy falującej

**Wybór głowicy masującej**

Rodzaje głowic i ich funkcje

**Głowica palczasta (7)**

Do stosowania na bolesny cellulit i bóle mięśni.

**Głowica z rolką (8)**

Głowicę tę można wykorzystać w celu wyeliminowania cellulitu, wzmocnienia jędrności skóry, pobudzenia przepływu krwi, wzmocnienia mięśni, drenażu limfatycznego

**Głowica kulkowa (9)**

Pobudza i uelastycznia mięśnie, pomagając ujędrnić skórę. Poprawia krążenie w okolicy brzucha, eliminując zlokalizowane toksyny i przyspiesza pracę przewodu pokarmowego, zapobiegając zaparciom.

**Głowica falująca (10)**

Tonizuje i poprawia krążenie krwi. Do użytku w okolicach ud i pośladków. Dla większego komfortu użyj ochronnej tkaniny (11). Wykorzystanie ochronnej tkaniny (11)
















**Rodzaje cellulitu**

Określ rodzaj cellulitu, na który cierpisz, aby wybrać najbardziej skuteczną głowicę masującą.

Obrzękowy cellulit: gąbczasty, nie boli i porusza się po dotknięciu lub zmianie pozycji.

Bolesny cellulit: ból odczuwa się po naciśnięciu obszaru.

Torbielowaty cellulit: ziarnisty i bolesny w dotyku. Zwykle towarzyszą mu rozstępy. Jego temperatura jest niższa w porównaniu do reszty ciała.

Strefa	Problem	Głowa	Natężenie
Nogi i pośladki	Obrzękowy cellulit Wiotkość Torbielowy cellulit	Pierwszy krok 	
		Drugi krok 	
		Trzeci krok 	
	Bolesny cellulit Zmęczenie		
			
	Zatrzymywanie płynów		
Strefa	Problem	Głowa	Natężenie
Brzuch	Obrzękowy cellulit Bolesny cellulit Wiotkość Zaparcia		
	Torbielowy cellulit		
Ramiona	Obrzękowy cellulit Bolesny cellulit Wiotkość		
	Torbielowy cellulit		

## **Ogólne zalecenia dotyczące użytkowania**

Kontrola intensywności pozwala w razie potrzeby regulować intensywność masażu. Zaczynij od łagodnej prędkości i stopniowo zwiększaj, w zależności od wrażliwości na masaż.

Jeśli używasz specjalnych kremów leczniczych (np. Kremów ujędrniających i antycellulitowych), zastosuj je po masażu, który przygotowuje skórę i jej tkanki, aby wchłonąć składniki.

Po masażu zalecamy zawsze stosować balsam nawilżający. Możesz nakładać krem używając głowicy falującej (10).

Nie nakładaj kremów podczas używania tkaniny ochronnej (11)

Zalecany czas trwania masażu

Zastosuj 2-3-minutowy masaż na brzuchu i 5-minutowy masaż na nogach i pośladkach. Możesz ustalić czas trwania

masażu w zależności od Twojej wrażliwości.

Nie używaj urządzenia dłużej niż 15 minut. Korzystanie z urządzenia nieprzerwanie przez ponad 15 minut może spowodować

przegrzanie, zmniejszając jego żywotność. Przed dalszym użyciem należy go ostudzić.

Korzystaj z tego urządzenia codziennie, dopóki nie zauważysz wyników, które mogą być podtrzymywane przez używanie trzy razy w tygodniu. Aby utrzymać rezultaty przez dłuższy okres czasu, zadbaj o odpowiednią dietę i ruch.

## **Użytkowanie**

To urządzenie zostało zaprojektowane w celu zapobiegania powstawaniu cellulitu, redukcji cellulitu, przeciwdziałaniu zatrzymywaniu płynów i wiotczeniu skóry. Nie używaj w jakimkolwiek innym celu. Masowanie za pomocą tego urządzenia generuje efekt ciepły na leczonym obszarze; ten efekt termoaktywny pomaga zmobilizować nagromadzone tłuszcze i toksyny. Aby delikatnie zintensyfikować zabieg, urządzenie ma światło podczerwone, które nieznacznie zwiększa działanie termiczne urządzenia.

Podłącz urządzenie (rys. B).

Przesuń przełącznik (2) do pozycji masażu (rys. C2) lub do pozycji "masaż + podczerwień (IR)" (ryc. C3) zgodnie z pożądanym ustawieniem.

Dopasuj odpowiednią głowicę, (7), (8), (9), (10) do wymaganego masażu do adaptera (5) (rys. D).

Aby zdjąć głowicę, pociągnij mocno za krawędź, aby zwolnić zaczepy mocujące. (rys. D).

Możesz stosować naprzemiennie różne głowice podczas tego samego masażu.

Ustaw intensywność masażu za pomocą kontroli intensywności (3) i umieść masażer w miejscu, w którym zamierzasz pracować.

Ustaw intensywność masażu za pomocą pokrętki (3), w zależności od leczonego obszaru i jego wrażliwości na masaż. Aby to zrobić, obróć pokrętkę na jedną lub drugą stronę palcem, w zależności od pożądanej intensywności (rys. E).

Trzymaj mocno masażer obiema rękami i przesuwaj go po skórze w kierunku krążenia krwi.

Nie naciskaj zbyt mocno, po prostu przesuwaj. Po zakończeniu korzystania z masażu, przesuń przełącznik (2) do pozycji "off" (ryc. C1).

Odłącz urządzenie.

## **Kierunek masażu**

Zawsze przesuwaj masażer po skórze w kierunku krążenia krwi.

## **Nogi**

Umieść urządzenie na udzie, blisko kolana i delikatnie przesuń je w górę w kierunku biodra (rys. F).

## **Pośladki**

Łącz ruchy w górę i w obie strony. Możesz zakończyć masażem nóg ruchami w dół i okrężnymi ruchami na pośladkach (rys. G).

**Brzuch**

Umieść urządzenie na pępku i delikatnie przesuń na zewnątrz (rys. H).  
Nigdy nie wykonuj okrężnych ruchów wokół pępka.

**Ramiona**

Umieść urządzenie blisko łokcia i delikatnie przesuwaj je w kierunku pachy. Powtórz masaż od pachy do łokcia (rys. I).  
Nigdy nie stosuj masażu na kości (kolano, kostkę, łokieć).

**Czyszczenie i konserwacja**

Nie używaj rozpuszczalników, detergentów ani środków ściernych.

Odłącz urządzenie przed czyszczeniem.

Użyj suchej szmatki do czyszczenia na zewnątrz.

Gdy urządzenie nie jest używane, odłącz je.

Aby zapobiec uszkodzeniu kabla, nie skręcaj go, nie ciągnij ani nie owijaj wokół urządzenia. Jeśli jest uszkodzony, należy go natychmiast wymienić.

**Dane techniczne**

Moc 25W

Napięcie 230V~ 50Hz

**W przypadku jakichkolwiek ulepszeń, Beper zastrzega sobie prawo do modyfikacji lub ulepszenia produktu bez powiadamiania.**



Dyrektywa europejska 2011/65 / UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) wymaga, aby wyrzucane domowe urządzenia elektryczne nie były utylizowane w zwykłym nieposortowanym strumieniu odpadów komunalnych.

Należy je zbierać osobno, aby zoptymalizować odzyskiwanie i recykling zawartych w nich materiałów oraz zmniejszyć negatywny wpływ na zdrowie ludzkie i środowisko.

Przekreślony symbol "kosza na śmieci" na produkcie przypomina o obowiązku oddzielnej utylizacji urządzenia.

## **CERTYFIKAT GWARANCJI**

To urządzenie zostało sprawdzone fabrycznie. Od daty pierwotnego zakupu obowiązuje 24-miesięczna gwarancja na wady materiałowe i produkcyjne. Dowód zakupu i certyfikat gwarancji należy złożyć razem w przypadku roszczenia gwarancyjnego. Gwarancja jest ważna tylko z zaświadczeniem gwarancyjnym i dowodem zakupu (paragon fiskalny) wskazującym datę zakupu i model urządzenia.

Aby uzyskać pomoc techniczną, skontaktuj się bezpośrednio ze sprzedawcą lub naszą centralą. Każda ingerencja w to urządzenie przez osoby nieupoważnione spowoduje automatyczną utratę gwarancji.

## **WARUNKI GWARANCJI**

Jeśli urządzenie wykazuje wady materiału i / lub produkcji w okresie gwarancji, gwarantujemy bezpłatną naprawę pod warunkiem, że:

- Urządzenie zostało prawidłowo użyte do celu, do którego zostało przeznaczone.
- Urządzenie nie zostało naruszone.
- Należy przedstawić dowód zakupu.

Każda część, która może zostać przypadkowo uszkodzona lub ma widoczne oznaki użytkowania w podzespołach eksploatacyjnych (takich jak lampy, baterie, elementy grzejne itp.) oraz uszkodzenia mechaniczne dotyczące wyglądu urządzenia, są wyłączone z gwarancji, a wszelkie wady wynikające z nieprzestrzegania zasad użytkowania, zaniedbania w użytkowaniu i / lub konserwacji urządzenia, niedbalstwo, niewłaściwy montaż, uszkodzenie podczas transportu i wszelkie inne szkody, nie są objęte gwarancją. W przypadku każdej wady, której nie można naprawić w okresie gwarancyjnym, urządzenie zostanie wymienione bezpłatnie. W każdym przypadku, jeśli element, który ma zostać wymieniony w celu usunięcia wady, pęknięcia lub wadliwego działania, jest akcesorium i / lub odłączaną częścią produktu, Beper zastrzega sobie prawo do wymiany tylko samej części, a nie całego produktu.

W przypadku pytań skontaktuj się z dystrybutorem beper w polsce [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)

## Vispārīgi drošības padomi

### Pirms ierīces pirmās lietošanas rūpīgi izlasiet ekspluatācijas instrukcijas.

Rūpīgi izlasiet šo instrukciju, jo tā sniedz jums noderīgu drošības informāciju par uzstādīšanu, lietošanu un apkopi un palīdz izvairīties no neveiksmēm un iespējamām negadījumiem.

Izņemiet iepakojumu un pārliecinieties, vai ierīce ir neskarta, tīra un uzmanību pievēršot barošanas kabelim. Iepakojuma elementiem (plastmasas maisiņi, polistirols utt.) nav jābūt pieejamiem bērniem, lai pasargātu viņus no bīstamiem avotiem.

Ieteicams neizmest šos iesaiņojuma materiālus sadzīves atkritumos, bet nogādāt tos attiecīgajā atkritumu savākšanas vai iznīcināšanas vietā.

Pirms ierīces pievienošanas pārliecinieties, vai tīkla spriegums atbilst uz etiķetes norādītajiem datiem.

Ja kontaktakša nav piemērota kontaktligzdai, ļaujiet to nomainīt tikai kvalificētam speciālistam.

Nekad nevelciet barošanas vadu, lai atvienotu ierīci no strāvas.

Pārliecinieties, ka barošanas vads nekad nesaskaras ar karstām vai griešanas virsmām

Nelietojiet šo ierīci, ja barošanas vads ir bojāts. Bojājuma gadījumā tas jāmaina razotājam, tā servisa pārstāvim vai līdzīgi kvalificētam personām, lai izvairītos no briesmām.

Pievienojiet šo ierīci tikai maiņstrāvai

Parasti nav ieteicams izmantot adapterus, kas satur vairākus spraudņus un / vai paplašinājumus; ja tie ir nepieciešami, lūdzu, izmantojiet tikai vienkāršus vai vairākus adapterus un paplašinājumus, ievērojot spēkā esošos drošības noteikumus, pārliecinoties, ka uz vienkāršajiem adapteriem un paplašinājumiem norādītā jaudas absorbcijas robeža un uz vairāku adapteru marķētā maksimālā jaudas robeža netiek pārsniegtas.

Šī ierīce ir paredzēta tikai tās tīrīšanai mērķim.

Jebkāda cita izmantošana ir jāuzskata par nepareizu un tādējādi bīstamu. Izgatavotājs nav atbildīgs par zaudējumiem, kas radušies nepareizas, nepareizas vai nelikumīgas lietošanas dēļ.

Lai izvairītos no jebkāda apkures riska, ieteicams pilnībā atskrūvēt barošanas vadu un atvienot ierīci, ja to nelieto.

Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

Lai aizsargātu pret elektriskās strāvas triecienu, neiegremdējiet vadu, kontaktakšu vai citas ierīces daļas ūdenī vai citos šķidrumos.

Neturiet ierīci ar mitrām rokām

Nepakļaujiet ierīci atmosfēras iedarbībai, tādiem kā, lietus, vējš, sniegs, krusa.

Nelietojiet ierīci sprāgstvielu, viegli uzliesmojošu materiālu, gāzu, degošas liesmas, sildītāju tuvumā. Nelaujiet bērniem, invalīdiem vai visiem cilvēkiem bez pieredzes vai tehniskām iespējām lietot ierīci, ja viņi netiek pienācīgi uzraudzīti. Cieša uzraudzība ir nepieciešama, ja jebkuru ierīci lieto bērni.

Pārliecinieties, ka bērni nespēlē ar šo ierīci.

Ja jūs nolemjat vairs nelietot ierīci, padariet to nelietojamu, izslēdziet un atvienojiet no strāvas

**Visas bīstamās ierīces daļas atslēdziet un glabājiet bērniem nepieejamā vietā.**

## Daži brīdinājumi

Jautājiet savam ārstam, ja ciešat no kādām veselības problēmām, piemēram, ja lietojat tempa veidotāju.

Nelietojiet masieri, ja Jums ir kādi ādas izsitumi vai iekaisums.

Ja jūs ciešat no varikozām vēnām, nelietojiet infrasarkanu gaismu šajā vietā, jo infrasarkanā gaisma izstaro mazu siltumu, kas varētu saasināt jūsu asinsrites problēmu.

Nelietojiet masētāju vēdera apvidū, ja esat stāvoklī vai domājat, ka varētu būt stāvoklī.

Lietojot masažieri uz kakla un muguras zonas, rīkojieties ļoti uzmanīgi. Pirms kakla un muguras zonas masēšanas vienmēr saspraudiet vai sasieniet matus, lai ierīces kustīgās masāžas galvas nejauši neievilkto dažas matu šķipsnas un neizraisītu matu pilsumus.

### **Galvenās daļas A. att**

1. Ierīces pamatkorpus
2. Izslēgts / masāža / masāža + IR slēdzis
3. Mainīga masāžas intensitātes kontrole
4. Infrasarkanās gaismas izstarotājs
5. Masāžas uzgaļa adapteris
6. Vads
7. Pirkstu masāžas uzgalis
8. Spiky rullīšu masāžas uzgalis
9. Bumbas masāžas uzgalis
10. Viļņainas virsmas masāžas uzgalis
11. Aizsargājošs audums masāžas uzgalim ar viļņainu virsmu

### **Masāžas uzgaļa izvēle**

Uzgaļu veidi un funkcijas

#### **Pirkstu masāžas galva (7)**

Lietošanai sāpīgu celulīta un muskuļu sāpju gadījumos.

Nelietojiet uz muguras

#### **Spiky rullīšu masāžas uzgalis (8)**

Šo uzgali var izmantot, lai likvidētu celulītu, veicinātu tvirtumu, stimulētu asins plūsmu un atgriešanos, tonizētu muskuļus, iztukšotu limfātisko sistēmu, samazinātu izmēru, sasildītu muskuļus, nodrošinātu relaksāciju, mazinātu stresu utt.

Nelietojiet uz muguras

#### **Masāžas bumbiņu uzgalis (9)**

Stimulē un tonizē muskuļus, palīdzot nostiprināt ādu. Tas uzlabo asinsriti vēdera rajonā, izvadot lokalizētos toksīnus un uzlabojot zarnu traktu, novēršot aizcietējumus.

#### **Viļņainas virsmas masāžas uzgalis (10)**

Tonizē un uzlabo asinsriti. Lietošanai augšstilbu un sēžamvietas. Lai nodrošinātu lielāku komfortu, pārklājiet viļņotās virsmas masāžas galvu (10) ar aizsargājošo audumu (11).

#### **Auduma uzgalis “uzgaļa aizsargs” izmantošana (11)**

Auduma piederumu (11) var izmantot tikai ar masāžas uzgali “Viļņaina virsma” (10).

### **Celulīta veidi**
















Nosakiet celulīta veidu, no kura jūs ciešat, lai palīdzētu jums izvēlēties visefektīvāko masāžas galvu.

Odematozais celulīts: jūtas porains, tas nesāp un pārvietojas, kad pieskaras vai kad maināt pozīciju.

Sāpīgs celulīts: sāpes tiek jūtamas, kad tiek nospiests laukums.

Cistiskais celulīts: graudains un grūti pieskarams. Parasti to pavada strijas. Tā temperatūra jūtas zemāka, salīdzinot ar pārējo ķermeni.



Zona	Nosacījums	Galva	Intensitāte
KĀJAS UN SIKSNAS	Tūskas celulīts Flaccidity Cistiskais celulīts	1. Solis 	
		2. Solis 	
		3. Solis 	
	Sāpīgs celulīts Nogurums		
			
	Šķidruma aizture		
Zona	Nosacījums	Galva	Intensitāte
Vēders	Tūskas celulīts Sāpīgs celulīts Flaccidity Cistiskais celulīts		
	Cistiskais celulīts		
Ierocis	Tūskas celulīts Sāpīgs celulīts Flaccidity		
	Cistiskais celulīts		

### **Vispārīgi lietošanas ieteikumi**

Intensitātes kontrole ļauj jums regulēt masāžas intensitāti pēc nepieciešamības. Sāciet ar nelielu ātrumu un pakāpeniski palieliniet to atkarībā no jutības pret masāžu.

Ja lietojat īpašus ārstnieciskos krēmus (piemēram, cietinošus un pretcelulīta krēmus), tos uzklājiet pēc masāžas, kas sagatavo ādu un tās audus sastāvdaļu absorbcijai.

Mēs vienmēr iesakām pēc masāžas lietot mitrinošu losjonu. Krēmu var uzklāt, izmantojot "vijlīgās virsmas" uzgali (10).

Nelietojiet krēmus, ja lietojat aizsargājošu audumu (11) uz "vijlveida" uzgala.

### **Leteicamais ārstēšanas ilgums**

veiciet 2-3 minūšu masāžu uz vēdera un 5 minūšu masāžu kājām un sēžamvietai. Masāžas ilgumu var noteikt atkarībā no jutības.

Kopējai ārstēšanai jābūt apmēram 15 minūtēm.

Nelietojiet ierīci ilgāk par 15 minūtēm. Ja ierīci lietojat nepārtraukti ilgāk par 15 minūtēm, tā var pārkarst, samazinot tās kalpošanas laiku. Pirms turpināt lietošanu, ļaujiet tai atdzist.

Lietojiet šo ierīci katru dienu, līdz pamanāt rezultātus, kurus pēc tam var saglabāt, lietojot ierīci trīs dienas nedēļā. Lai saglabātu rezultātus ilgtermiņā, pielāgojiet dzīvesveida paradumus un ēdienu.

### **Lietošana**

Šī ierīce ir paredzēta terapeitisko masāžu veikšanai, lai palīdzētu novērst celulītu, šķidrums aizturi un plēkšņu veidošanos. Nelietojiet to citiem mērķiem.

Masējot ar šo ierīci, apstrādātajā vietā tiek radīts termisks efekts; šis termoaktīvais efekts palīdz mobilizēt uzkrātos taukus un toksīnus. Lai maigi pastiprinātu ārstēšanu, ierīcē ir infrasarkanā gaisma, kas nedaudz palielina ierīces termisko iedarbību.

Pievienojiet ierīci (B. att.).

Pārvietojiet slēdzi (2) masāžas stāvoklī (C. attēls 2) vai "masāža + infrasarkanā stāvokļa (IR) pozīcijā" (C. attēls 3) atbilstoši vēlamajai ārstēšanai.

Pielāgojiet adapterim (5) nepieciešamo uzgali (7), (8), (9), (10) nepieciešamajai apstrādei (D. att.).

Lai noņemtu uzgali, stingri pavelciet malu, lai atbrīvotu stiprinājuma cilpas. (D. att.).

Lai izvēlētos masāžas uzgali, ievērojiet tabulā "Ārstēšanas veids" sniegtos norādījumus.

Vienas masāžas laikā jūs varat pārmaiņus izmantot dažādus uzgalus

Izmantojot intensitātes kontroli (3), iestatiet masāžas intensitāti un novietojiet masētāju uz zonu, kuru jūs gatavojaties apstrādāt.

Izmantojot vadības slēdzi (3), iestatiet masāžas intensitāti atbilstoši apstrādājamajam apgabalam un tā jutīgumam pret masāžu (skatīt tabulu "Ārstēšanas veids").

Lai to izdarītu, pagrieziet vadības ierīci uz vienu vai otru pusi ar pirkstu atkarībā no vēlamās intensitātes (E. att.).

Stingri turiet masieri ar abām rokām un pārvietojiet to pa ādu asinsrites virzienā (skatīt "Masāžas virziens").

Nespiežot pārāk stipri, vienkārši slīdiet masētāju virs apstrādājamās vietas.

Kad esat pabeidzis masiera lietošanu, pārvietojiet slēdzi (2) pozīcijā "izslēgts" (zīm. C 1).

Atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

### **Masāžas virziens**

Vienmēr slīdiet masētāju virs ādas asinsrites virzienā.

### **Kājas**

Novietojiet ierīci uz augšstilba, tuvu ceļgalam, un uzmanīgi slīdiet to uz augšu gūžas virzienā (F. att.).

### **Sēžamvieta**

Apvienojiet uz augšu un apļveida kustības. Masāžu uz augšu ar kājām uz leju un ar apļveida kustībām uz sēžamvietu (G. att.).

### Vēders

Novietojiet ierīci uz nabas un viegli pārvietojiet to uz āru (H. att.).  
Nekad neveiciet apļveida kustības ap nabu.

### Rokas

Novietojiet ierīci tuvu elkonim un viegli slīdīet to padušu virzienā. Atkārtojiet masāžu no paduses elkoņa virzienā (I. att.).  
Nekad nelieciet masāžu uz kaula (ceļgala, polītes, elkoņa). Masāžas uzgaļa izvīrtās daļas var notriekt kaulu, izraisot traumu.  
Izmantojiet tikai masāžas uzgaļus, kas norādīti tabulā "Ārstēšanas veids".

### Tīrīšana un uzturēšana

Nelietojiet šķīdinātājus, mazgāšanas līdzekļus vai abrazīvus produktus.

Pirms ierīces tīrīšanas atvienojiet to no elektrotīkla.

Lai notīrītu ārpusi, izmantojiet sausu drānu.

Kad ierīce netiek izmantota, atvienojiet to no kontaktligzdas.

Lai kabelis netiktu sabojāts, negrieziet to, nevelciet un nevelciet to ap ierīci. Ja tas ir bojāts, nekavējoties nomainiet to.

### Tehniskie dati

Jauda: 25W

Barošanas avots: 230V~ 50Hz

**Jebkura uzlabojuma dēļ beper patur tiesības modificēt vai uzlabot produktu bez iepriekšēja brīdinājuma**



Eiropas direktīvā 2011/65 / ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (WEEE) noteikts, ka vecās sadzīves elektriskās ierīces nedrīkst izmest parastā nešķīrotā sadzīves atkritumu plūsmā. Vecās ierīces jāvāc atsevišķi, lai optimizētu tajās esošo materiālu reģenerāciju un pārstrādi un samazinātu ietekmi uz cilvēku veselību un vidi. Izsvītrotais simbols "atkritumu ratiņi uz riteņiem" uz izstrādājuma atgādina jums par jūsu pienākumu, ka, utilizējot ierīci, tā ir jāsavāc atsevišķi.

## GARANTIJAS CERTIFIKĀTS

Šī ierīce ir pārbaudīta rūpnīcā. Sākot no sākotnējā pirkuma, materiāla un ražošanas defektiem tiek piemērota 24 mēnešu garantija. Pirkuma kvīts un garantijas sertifikāts jāiesniedz kopā, ja tiek pieprasīta garantija.

Garantija ir derīga tikai ar garantijas sertifikātu un pirkuma apliecinājumu (fiskālo kvīti), kurā norādīts pirkuma datums un ierīces modelis

Lai saņemtu tehnisko palīdzību, lūdzu, tieši sazinieties ar pārdevēju vai mūsu galveno biroju, lai saglabātu ierīces efektivitāti un NEVAJADZĒTU anulēt garantiju. Jebkura neatļautu personu iejaukšanās šajā ierīcē automātiski anulē garantiju.

## GARANTIJAS NOSACĪJUMI

Ja garantijas laikā ierīcei ir defekti kļūdaina materiāla un / vai ražošanas rezultātā, mēs garantējam remontu bez maksas ar nosacījumu, ka:

- Ierīce ir izmantota pareizi un tam paredzētajam mērķim.

- Ierīce nav sagrozīta, pretējā gadījumā to nevar uzturēt.

- jāuzrāda pirkuma kvīts.

- Šī garantija neattiecas uz ierīci, kurai ir pienācīgs nodilums.

Tāpēc visām detaļām, kuras var nejauši saplīst vai kurām ir redzamas lietošanas pazīmes patērējamiem izstrādājumiem (piemēram, lampām, akumulatoriem, sildelementiem...), estētiskās daļas tiek izslēgtas no garantijas, un visiem defektiem, kas rodas noteikumu neievērošanas dēļ par lietošanu, neuzmanīgu ierīces lietošanu un / vai apkopi, neuzmanību, nepareizu vai nepareizu uzstādīšanu, bojājumiem pārvadāšanas laikā un citiem bojājumiem, kas nav saistīti ar piegādātāju.

Par katru defektu, kuru garantijas laikā nevar izlabot, ierīci nomainīs bez maksas.

Jebkurā gadījumā, ja detaļa, kas jāmaina defekta, salūšanas vai nepareizas darbības dēļ, ir papildierīce un / vai noņemama izstrādājuma daļa, Beper patur tiesības nomainīt tikai konkrēto daļu, nevis visu izstrādājumu.

Sazinieties ar pārdevēju jūsu valstī vai pārdošanas departamenta beperi.

E-pasts [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) kuri pārsūtīs jūsu iesniegumu jūsu izplatītājam.

## BEPER SRL

Via Salieri, 30 - 37050 - Vallese di Oppeano - Verona

Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019

[beper.com](http://beper.com)

## CUSTOMER CARE BEPER

